

Le livre de Juges

¹ Après la mort de Josué, les enfants d'Israël demandèrent à Yahvé * : « Qui montera pour nous le premier contre les Cananéens, pour les combattre ? »

² Yahvé dit : « Juda montera. Voici, †j'ai livré le pays entre ses mains. »

³ Juda dit à Siméon, son frère : « Monte avec moi dans mon lot, afin que nous combattions les Cananéens ; et moi aussi, je monterai avec toi dans ton lot. » Siméon alla donc avec lui.

⁴ Juda monta, et Yahvé livra entre leurs mains les Cananéens et les Phéréziens. Ils frappèrent dix mille hommes à Bézek.

⁵ Ils trouvèrent Adoni-Bézek à Bézek, et ils lui livrèrent bataille. Ils battirent les Cananéens et les Phéréziens.

⁶ Mais Adoni-Bézek s'enfuit. Ils le poursuivirent, l'attrapèrent, et lui coupèrent les pouces et les gros orteils.

⁷ Adoni-Bézek dit : « Soixante-dix rois, qui ont eu les pouces et les gros orteils coupés, ont fait les poubelles sous ma table. Ce que j'ai fait, Dieu‡

* **1:1** « Yahvé » est le nom propre de Dieu, parfois rendu par « Seigneur » ou « l'Éternel » dans d'autres traductions. † **1:2** « Voici », de « □□□ », signifie regarder, prendre note, observer, voir ou fixer. Il est souvent utilisé comme une interjection. ‡ **1:7**

Le mot hébreu rendu par « Dieu » est « □□□□□ » (Elohim).

me l'a fait. » On le conduisit à Jérusalem, où il mourut.

⁸ Les fils de Juda combattirent contre Jérusalem, la prirent, la frappèrent du tranchant de l'épée et mirent le feu à la ville.

⁹ Après cela, les fils de Juda descendirent pour combattre les Cananéens qui habitaient dans la montagne, dans le midi et dans la plaine.

¹⁰ Juda marcha contre les Cananéens qui habitaient à Hébron. (Le nom d'Hébron était auparavant Kiriath Arba.) Ils frappèrent Sheshai, Ahiman et Talmai.

¹¹ De là, il alla contre les habitants de Debir. (Le nom de Debir était auparavant Kiriath Sepher.)

¹² Caleb dit : « Je donnerai ma fille Acsa pour femme à l'homme qui frappera Kiriath Sepher et la prendra. »

¹³ Othniel, fils de Kenaz, frère cadet de Caleb, la prit, et il lui donna pour femme sa fille Acsa.

¹⁴ Quand elle arriva, elle lui demanda de demander un champ à son père. Elle descendit de son âne ; et Caleb lui dit : « Que veux-tu ? »

¹⁵ Elle lui dit : « Donne-moi une bénédiction ; puisque tu m'as établie dans le pays du Midi, donne-moi aussi des sources d'eau. » Et Caleb lui donna les sources supérieures et les sources inférieures.

¹⁶ Les fils du Kénite, beau-frère de Moïse, montèrent de la ville des palmiers avec les fils de Juda dans le désert de Juda, qui est au sud d'Arad, et ils allèrent habiter avec le peuple.

¹⁷ Juda partit avec Siméon, son frère, et ils frappèrent les Cananéens qui habitaient

Zéphath, et la détruisirent par interdit. Le nom de la ville fut appelé Horma.

¹⁸ Juda prit aussi Gaza et son territoire, Ashkelon et son territoire, et Ekron et son territoire.

¹⁹ L'Éternel fut avec Juda, et il chassa les habitants de la montagne, car il ne put chasser les habitants de la vallée, parce qu'ils avaient des chars de fer.

²⁰ On donna Hébron à Caleb, comme Moïse l'avait dit, et il en chassa les trois fils d'Anak.

²¹ Les fils de Benjamin ne chassèrent pas les Jébusiens qui habitaient Jérusalem, mais les Jébusiens habitent avec les fils de Benjamin à Jérusalem jusqu'à ce jour.

²² La maison de Joseph monta aussi contre Béthel, et l'Éternel fut avec eux.

²³ La maison de Joseph envoya espionner Béthel.

²⁴ Les observateurs virent un homme sortir de la ville et ils lui dirent : « Montre-nous l'entrée de la ville, et nous te traiterons avec bienveillance. »

²⁵ Il leur montra l'entrée de la ville, et ils frappèrent la ville du tranchant de l'épée ; mais ils laissèrent partir l'homme et toute sa famille.

²⁶ L'homme alla dans le pays des Hittites, bâtit une ville et l'appela Luz, nom qu'elle porte encore aujourd'hui.

²⁷ Manassé ne chassa pas les habitants de Beth Shean et de ses villes, ni de Taanach et de ses villes, ni les habitants de Dor et de ses villes, ni les habitants d'Ibleam et de ses villes, ni les

habitants de Megiddo et de ses villes ; mais les Cananéens demeurèrent dans ce pays.

²⁸ Lorsqu'Israël fut devenu fort, il mit les Cananéens au travail forcé et ne les chassa pas complètement.

²⁹ Ephraïm ne chassa pas les Cananéens qui habitaient à Guézer, mais les Cananéens habitèrent à Guézer au milieu d'eux.

³⁰ Zabulon ne chassa pas les habitants de Kitron ni ceux de Nahalol, mais les Cananéens habitèrent parmi eux et furent soumis au travail forcé.

³¹ Asher ne chassa pas les habitants d'Acco, ni ceux de Sidon, ni ceux d'Ahlab, ni ceux d'Achzib, ni ceux d'Helba, ni ceux d'Aphik, ni ceux de Rehob ;

³² mais les Asher habitèrent parmi les Cananéens, habitants du pays, car ils ne les chassèrent pas.

³³ Nephtali ne chassa pas les habitants de Beth Shemesh ni ceux de Beth Anath, mais il habita au milieu des Cananéens, habitants du pays. Néanmoins, les habitants de Beth Shemesh et de Beth Anath furent soumis au travail forcé.

³⁴ Les Amorrhéens forcèrent les enfants de Dan à aller dans la montagne, car ils ne leur permirent pas de descendre dans la vallée ;

³⁵ mais les Amorrhéens habitèrent au mont Hérés, à Aijalon et à Shaalbim. Mais la main de la maison de Joseph l'emporta, de sorte qu'ils furent soumis au travail forcé.

³⁶ La frontière des Amoréens s'étendait depuis la montée d'Akrabbim, depuis le rocher et vers le haut.

2

¹ L'ange de Yahvé monta de Gilgal à Bochim. Il dit : « Je vous ai fait sortir d'Égypte et je vous ai conduits dans le pays que j'avais juré de donner à vos pères. J'ai dit : « Je ne romprai jamais mon alliance avec vous.

² Vous ne ferez aucune alliance avec les habitants de ce pays. Vous démolirez leurs autels. Mais vous n'avez pas écouté ma voix. Pourquoi avez-vous fait cela ?

³ C'est pourquoi j'ai dit : « Je ne les chasserai pas de devant toi, mais ils seront dans ton camp, et leurs dieux seront pour toi un piège. »

⁴ Lorsque l'ange de Yahvé eut prononcé ces paroles devant tous les enfants d'Israël, le peuple éleva la voix et pleura.

⁵ Ils appelèrent le nom de ce lieu Bochim, *et ils y sacrifièrent à l'Éternel.

⁶ Lorsque Josué eut renvoyé le peuple, les enfants d'Israël allèrent chacun dans son héritage pour prendre possession du pays.

⁷ Le peuple servit l'Éternel pendant toute la vie de Josué et pendant toute la vie des anciens qui survécurent à Josué et qui avaient vu toute la grande œuvre de l'Éternel en faveur d'Israël.

⁸ Josué, fils de Nun, serviteur de l'Éternel, mourut, âgé de cent dix ans.

⁹ On l'enterra dans le territoire de son héritage, à Timnath Hérès, dans la montagne d'Ephraïm, au nord de la montagne de Gaash.

* **2:5** « Bochim » signifie « pleureurs ».

¹⁰ Après que toute cette génération eut été recueillie auprès de ses pères, il se leva après elle une autre génération qui ne connaissait pas l'Éternel ni l'œuvre qu'il avait faite pour Israël.

¹¹ Les enfants d'Israël firent ce qui est mal aux yeux de l'Éternel, et ils servirent les Baals.

¹² Ils abandonnèrent Yahvé, le Dieu de leurs pères, qui les avait fait sortir du pays d'Égypte, et ils suivirent d'autres dieux, les dieux des peuples qui les entouraient, et ils se prosternèrent devant eux ; et ils irritèrent Yahvé.

¹³ Ils abandonnèrent Yahvé, et servirent Baal et Ashtaroth.

¹⁴ La colère de Yahvé s'enflamma contre Israël, et il les livra entre les mains de pillards qui les pillèrent. Il les vendit entre les mains de leurs ennemis tout autour, de sorte qu'ils ne purent plus tenir devant leurs ennemis.

¹⁵ Partout où ils sortaient, la main de l'Éternel était contre eux pour le mal, comme l'Éternel l'avait dit et comme l'Éternel le leur avait juré ; et ils étaient dans une grande détresse.

¹⁶ L'Yahvé suscita des juges, qui les sauvèrent de la main de ceux qui les pillaient.

¹⁷ Mais ils n'écoutèrent pas leurs juges, car ils se prostituèrent à d'autres dieux et se prosternèrent devant eux. Ils se sont vite détournés de la voie dans laquelle marchaient leurs pères, en obéissant aux commandements de Yahvé. Ils ne l'ont pas fait.

¹⁸ Lorsque l'Éternel leur suscitait des juges, l'Éternel était avec le juge et les sauvait de la

main de leurs ennemis pendant toute la durée du mandat du juge, car l'Éternel était affligé de leurs gémissements à cause de ceux qui les opprimaient et les troublaient.

¹⁹ Mais quand le juge fut mort, ils revinrent en arrière et se corrompirent plus que leurs pères en suivant d'autres dieux pour les servir et se prosterner devant eux. Ils ne cessèrent pas ce qu'ils faisaient et ne renoncèrent pas à leur entêtement.

²⁰ La colère de Yahvé s'enflamma contre Israël, et il dit : « Parce que cette nation a transgressé mon alliance que j'avais prescrite à ses pères, et qu'elle n'a pas écouté ma voix,

²¹ je ne chasserai plus devant elle aucune des nations que Josué a laissées en mourant,

²² afin de mettre Israël à l'épreuve par elles, pour voir s'ils garderont ou non la voie de Yahvé pour y marcher, comme l'ont fait leurs pères. »

²³ Yahvé laissa donc ces nations, sans les chasser précipitamment. Il ne les a pas livrées entre les mains de Josué.

3

¹ Voici les nations que l'Éternel laissa pour mettre Israël à l'épreuve par elles, tous ceux qui n'avaient pas connu toutes les guerres de Canaan,

² afin que les générations des enfants d'Israël le sachent, pour leur apprendre la guerre, du moins à ceux qui ne l'avaient pas connue auparavant :

³ les cinq princes des Philistins, tous les Cananéens, les Sidoniens et les Héviens qui habitaient la montagne du Liban, depuis la montagne de Baal Hermon jusqu'à l'entrée de Hamath.

⁴ On les laissa pour éprouver Israël par eux, afin de savoir s'ils écouterait les commandements de l'Éternel, qu'il avait prescrits à leurs pères par Moïse.

⁵ Les enfants d'Israël habitaient parmi les Cananéens, les Hittites, les Amorites, les Perizzites, les Hivvites et les Jébusites.

⁶ Ils prirent leurs filles pour femmes, donnèrent leurs propres filles à leurs fils et servirent leurs dieux.

⁷ Les enfants d'Israël firent ce qui est mal aux yeux de l'Éternel, ils oublièrent l'Éternel, leur Dieu, et servirent les Baals et les Ashéroths.

⁸ La colère de l'Éternel s'enflamma contre Israël, et il les vendit entre les mains de Cushan Rishathaim, roi de Mésopotamie ; les enfants d'Israël furent au service de Cushan Rishathaim pendant huit ans.

⁹ Lorsque les enfants d'Israël crièrent à l'Éternel, l'Éternel suscita aux enfants d'Israël un sauveur qui les sauva, Othniel, fils de Kenaz, frère cadet de Caleb.

¹⁰ L'Esprit de Yahvé descendit sur lui, et il jugea Israël. Il partit en guerre, et Yahvé livra entre ses mains Cushan Rishathaim, roi de Mésopotamie. Sa main l'emporta sur Cushan Rishathaim.

¹¹ Le pays fut en repos pendant quarante ans, puis Othniel, fils de Kenaz, mourut.

¹² Les enfants d'Israël firent encore ce qui est mal aux yeux de l'Éternel, et l'Éternel fortifia Églon, roi de Moab, contre Israël, parce qu'ils avaient fait ce qui est mal aux yeux de l'Éternel.

¹³ Il rassembla à lui les fils d'Ammon et d'Amalek, et il alla frapper Israël, et ils possédèrent la ville des palmiers.

¹⁴ Les enfants d'Israël servirent Églon, roi de Moab, pendant dix-huit ans.

¹⁵ Mais lorsque les enfants d'Israël crièrent à Yahvé, Yahvé leur suscita un sauveur : Ehud, fils de Gera, le Benjamite, un gaucher. Les enfants d'Israël envoyèrent par lui un tribut à Églon, roi de Moab.

¹⁶ Ehud se fabriqua une épée à deux tranchants, longue d'une coudée*, qu'il porta sous ses vêtements, sur sa cuisse droite.

¹⁷ Il offrit le tribut à Églon, roi de Moab. Or Églon était un homme très gras.

¹⁸ Quand Ehud eut fini d'offrir le tribut, il renvoya les gens qui portaient le tribut.

¹⁹ Mais lui-même s'éloigna des idoles de pierre qui se trouvaient près de Gilgal et dit : « J'ai un message secret pour toi, ô roi. »

Le roi dit : « Tais-toi ! » Tous ceux qui se tenaient près de lui le quittèrent.

²⁰ Ehud vint le trouver, et il était assis seul dans la chambre haute et fraîche. Ehud dit : « J'ai un message de Dieu pour toi. » Il se leva de son siège.

* **3:16** Une coudée est la longueur du bout du majeur au coude du bras d'un homme, soit environ 18 pouces ou 46 centimètres.

²¹ Ehud étendit sa main gauche, prit l'épée de sa cuisse droite et se la planta dans le corps.

²² La poignée entra aussi après la lame ; et la graisse se referma sur la lame, car il n'avait pas retiré l'épée de son corps ; et elle sortit par derrière.

²³ Ehud sortit sur le portique, ferma sur lui les portes de la chambre haute et les verrouilla.

²⁴ Après qu'il fut parti, ses serviteurs vinrent et virent que les portes de la chambre haute étaient fermées. Ils dirent : « Il est sûrement en train de se couvrir les pieds[†] dans la chambre haute. »

²⁵ Ils attendirent jusqu'à ce qu'ils aient honte ; et voici qu'il n'ouvrait pas les portes de la chambre haute. Ils prirent donc la clé et les ouvrirent, et voici que leur seigneur était tombé mort sur le sol.

²⁶ Ehud s'échappa pendant qu'ils attendaient, passa au-delà des idoles de pierre et se sauva à Seirah.

²⁷ Lorsqu'il fut arrivé, il sonna de la trompette dans la montagne d'Ephraïm ; les enfants d'Israël descendirent avec lui de la montagne, et il les conduisit.

²⁸ Il leur dit : « Suivez-moi, car Yahvé a livré entre vos mains les Moabites, vos ennemis. » Ils le suivirent et prirent les gués du Jourdain contre les Moabites, et ne permirent à aucun homme de passer.

²⁹ Ils frappèrent en ce temps-là environ dix mille hommes de Moab, tous les hommes forts et tous les hommes valeureux. Aucun homme n'échappa.

[†] **3:24** ou, « se soulager ».

³⁰ Moab fut donc soumis en ce jour sous la main d'Israël. Et le pays fut en repos pendant quatre-vingts ans.

³¹ Après lui, Shamgar, fils d'Anath, frappa six cents hommes des Philistins avec un aiguillon à bœuf. Il sauva aussi Israël.

4

¹ Les enfants d'Israël firent encore ce qui est mal aux yeux de l'Éternel, après la mort d'Éhud.

² Yahvé les vendit entre les mains de Jabin, roi de Canaan, qui régnait à Hatsor, et dont le chef de l'armée était Sisera, qui habitait à Harosheth, chez les païens.

³ Les enfants d'Israël crièrent à Yahvé, car il avait neuf cents chars de fer, et il opprima puissamment les enfants d'Israël pendant vingt ans.

⁴ En ce temps-là, Débora, prophétesse, femme de Lappidoth, jugeait Israël.

⁵ Elle habitait sous le palmier de Débora, entre Rama et Béthel, dans la montagne d'Ephraïm, et les enfants d'Israël montaient vers elle pour être jugés.

⁶ Elle envoya appeler Barak, fils d'Abinoam, de Kedesh Nephtali, et lui dit : « L'Éternel, le Dieu d'Israël, n'a-t-il pas donné cet ordre : Va ouvrir le chemin du mont Thabor, et prends avec toi dix mille hommes des fils de Nephtali et des fils de Zabulon ?

⁷ J'attirerai vers toi, vers le fleuve Kishon, Sisera, chef de l'armée de Jabin, avec ses chars et sa multitude, et je le livrerai entre tes mains. »

⁸ Barak lui dit : « Si tu veux aller avec moi, j'irai ; mais si tu ne veux pas aller avec moi, je n'irai pas. »

⁹ Elle répondit : « Je veux bien aller avec toi. Cependant, le voyage que tu feras ne sera pas pour ton honneur, car Yahvé vendra Sisera entre les mains d'une femme. » Déborah se leva et partit avec Barak à Kédesh.

¹⁰ Barak convoqua Zabulon et Nephtali à Kédesh. Dix mille hommes le suivirent, et Débora monta avec lui.

¹¹ Or Héber, le Kénien, s'était séparé des Kéniens, des fils de Hobab, beau-frère de Moïse, et avait dressé sa tente jusqu'au chêne de Zanannim, qui est près de Kédesh.

¹² Ils dirent à Sisera que Barak, fils d'Abinoam, était monté sur le mont Thabor.

¹³ Sisera rassembla tous ses chars, neuf cents chars de fer, et tout le peuple qui était avec lui, depuis Harosheth des Gentils jusqu'au fleuve Kishon.

¹⁴ Déborah dit à Barak : « Va, car c'est le jour où l'Éternel a livré Sisera entre tes mains. L'Éternel n'est-il pas sorti avant toi ? » Barak descendit donc du mont Thabor, et dix mille hommes après lui.

¹⁵ Yahvé confondit Sisera, tous ses chars et toute son armée, au fil de l'épée, devant Barak. Sisera abandonna son char et s'enfuit à pied.

¹⁶ Mais Barak poursuivit les chars et l'armée jusqu'à Harosheth des Gentils, et toute l'armée de Sisera tomba au fil de l'épée. Il ne resta pas un seul homme.

17 Mais Sisera s'enfuit sur ses pieds jusqu'à la tente de Jaël, femme de Héber le Kénien, car il y avait paix entre Jabin, roi de Hatsor, et la maison de Héber le Kénien.

18 Jaël sortit à la rencontre de Sisera et lui dit : « Rentre, mon seigneur, rentre chez moi ; n'aie pas peur. » Il entra chez elle dans la tente, et elle le couvrit d'un tapis.

19 Il lui dit : « Donne-moi un peu d'eau à boire, car j'ai soif. »

Elle a ouvert un récipient de lait, lui a donné à boire et l'a couvert.

20 Il lui dit : « Tiens-toi à l'entrée de la tente, et si quelqu'un vient te demander : « Y a-t-il un homme ici ? », tu diras : « Non ». »

21 Alors Jaël, femme de Héber, prit un piquet de tente, prit un marteau dans sa main, s'approcha doucement de lui, et frappa le piquet dans ses tempes, et il perça jusqu'au sol, car il était plongé dans un profond sommeil ; il s'évanouit et mourut.

22 Voici, comme Barak poursuivait Sisera, Jaël sortit à sa rencontre et lui dit : « Viens, je vais te montrer l'homme que tu cherches. » Il vint à elle ; et voici, Sisera était étendu mort, et le piquet de la tente était dans ses tempes.

23 Ce jour-là, Dieu assujettit Jabin, roi de Canaan, devant les enfants d'Israël.

24 La main des enfants d'Israël l'emporta de plus en plus sur Jabin, roi de Canaan, jusqu'à ce qu'ils eussent détruit Jabin, roi de Canaan.

5

¹ Ce jour-là, Déborah et Barak, fils d'Abinoam, chantèrent, en disant,

² « Parce que les dirigeants ont pris la tête en Israël,
parce que le peuple s'est offert de plein gré,
sois béni, Yahvé !

³ « Écoutez, vous, les rois !

Écoutez, princes !

Moi, même moi, je chanterai à Yahvé.

Je chanterai les louanges de Yahvé, le Dieu d'Israël.

⁴ « Yahvé, quand tu es sorti de Séir,

quand vous avez marché hors du champ d'Édom,

la terre a tremblé, le ciel aussi.

Oui, les nuages ont laissé tomber de l'eau.

⁵ Les montagnes tremblaient devant la présence de Yahvé,

même le Sinaï en présence de Yahvé, le Dieu d'Israël.

⁶ « Au temps de Shamgar, fils d'Anath,

à l'époque de Jaël, les routes étaient inoccupées.

Les voyageurs marchaient dans des chemins de traverse.

⁷ Les chefs ont cessé d'exister en Israël.

Ils ont cessé jusqu'à ce que moi, Deborah, je me lève ;

Jusqu'à ce que je devienne une mère en Israël.

- 8 Ils ont choisi de nouveaux dieux.
Puis la guerre était aux portes.
A-t-on vu un bouclier ou une lance parmi
quarante mille personnes en Israël ?
- 9 Mon cœur se tourne vers les gouverneurs
d'Israël,
qui se sont offerts volontairement parmi le
peuple.
Bénissez Yahvé !
- 10 « Parlez, vous qui montez des ânes blancs,
vous qui êtes assis sur de riches tapis,
et vous qui marchez sur le chemin.
- 11 Loin du bruit des archers, dans les lieux où
l'on puise l'eau,
ils y répéteront les actes justes de Yahvé,
les actes justes de son règne en Israël.
- « Alors le peuple de Yahvé descendit aux portes.
12 « Réveille-toi, réveille-toi, Déborah !
Réveillez-vous, réveillez-vous, chantez une
chanson !
Lève-toi, Barak, et emmène tes captifs, fils
d'Abinoam.
- 13 « Alors un reste des nobles et du peuple
descendit.
Yahvé est descendu pour moi contre les
puissants.
- 14 Ceux dont la racine est en Amalek sont sortis
d'Ephraïm,
après toi, Benjamin, parmi tes peuples.
Les gouverneurs descendent de Machir.

Ceux qui manient le bâton du maréchal sont
venus de Zabulon.

- 15 Les princes d'Issachar étaient avec Déborah.
Comme Issachar, Barak l'était aussi.
Ils se sont précipités dans la vallée à ses
pieds.

Par les cours d'eau de Reuben,
il y avait de grandes résolutions de cœur.

- 16 Pourquoi vous êtes-vous assis parmi les berg-
eries ?

Pour entendre le sifflement des troupeaux ?
Aux cours d'eau de Reuben,
il y avait de grandes recherches dans le
cœur.

- 17 Galaad vivait au-delà du Jourdain.

Pourquoi Dan est-il resté dans les navires ?
Asher s'est assis tranquillement au bord de
la mer,
et vivait près de ses ruisseaux.

- 18 Zabulon était un peuple qui mettait sa vie en
danger jusqu'à la mort ;
Nephtali aussi, sur les hauts lieux des
champs.

- 19 « Les rois sont venus et ont combattu,
puis les rois de Canaan ont combattu à
Taanach, près des eaux de Megiddo.

Ils n'ont pas pris de butin en argent.

- 20 Du ciel, les étoiles se sont battues.

A partir de leurs cours, ils ont combattu
Sisera.

- 21 Le fleuve Kishon les a emportés,
cette ancienne rivière, la rivière Kishon.
Mon âme, marche avec force.

- 22 Alors les sabots des chevaux claquèrent à cause des cabrioles,
le cabriolage de leurs forts.
- 23 « Maudissez Méroz », dit l'ange de Yahvé.
« Maudissez amèrement ses habitants,
parce qu'ils ne sont pas venus pour aider
Yahvé,
pour aider Yahvé contre les puissants.
- 24 « Jaël sera béni par-dessus les femmes,
l'épouse de Héber le Kenite ;
Elle sera bénie par rapport aux femmes de
la tente.
- 25 Il a demandé de l'eau.
Elle lui a donné du lait.
Elle lui a apporté du beurre dans un plat
seigneurial.
- 26 Elle a mis sa main sur le piquet de la tente,
et sa main droite au marteau de l'ouvrier.
Avec le marteau, elle a frappé Sisera.
Elle a frappé à travers sa tête.
Oui, elle a percé et frappé à travers ses
tempes.
- 27 A ses pieds, il s'est incliné, il est tombé, il s'est
couché.
A ses pieds, il s'est incliné, il est tombé.
Là où il s'est incliné, il est tombé raide mort.
- 28 « Par la fenêtre, elle regarda dehors et cria :
La mère de Sisera a regardé à travers le
treillis.
Pourquoi son char tarde-t-il à venir ?
Pourquoi les roues de ses chars attendent-
elles ?

- 29 Ses dames sages lui répondirent,
Oui, elle s'est répondu à elle-même,
30 « N'ont-ils pas trouvé, n'ont-ils pas partagé le butin ?
Une dame, deux dames pour chaque homme ;
à Sisera un butin de vêtements teints,
un butin de vêtements teints et brodés,
de vêtements teints brodés des deux côtés,
sur le cou du butin ?
31 « Que tous tes ennemis périssent donc, Yahvé,
mais que ceux qui l'aiment soient comme le soleil quand il se lève dans sa force. »

Ensuite, le pays s'est reposé pendant quarante ans.

6

¹ Les enfants d'Israël firent ce qui est mal aux yeux de l'Éternel, et l'Éternel les livra entre les mains de Madian pendant sept ans.

² La main de Madian l'emporta sur Israël, et les enfants d'Israël se firent, à cause de Madian, des repaires dans les montagnes, des cavernes et des forteresses.

³ Lorsqu'Israël eut semé, les Madianites, les Amalécites et les fils de l'Orient montèrent contre eux.

⁴ Ils campèrent contre eux et détruisirent les produits de la terre, jusqu'à ce que tu arrives à Gaza. Ils ne laissèrent en Israël aucune subsistance, ni brebis, ni bœuf, ni âne.

⁵ Car ils sont montés avec leur bétail et leurs tentes. Ils sont entrés comme des sauterelles

pour la multitude. Ils étaient innombrables, eux et leurs chameaux, et ils sont entrés dans le pays pour le détruire.

⁶ Israël fut très humilié à cause de Madian, et les enfants d'Israël crièrent à l'Éternel.

⁷ Lorsque les enfants d'Israël crièrent à Yahvé à cause de Madian,

⁸ Yahvé envoya un prophète aux enfants d'Israël, qui leur dit : « Yahvé, le Dieu d'Israël, dit : Je vous ai fait monter d'Égypte et je vous ai fait sortir de la maison de servitude.

⁹ Je vous ai délivrés de la main des Égyptiens et de la main de tous ceux qui vous oppriment, je les ai chassés devant vous et je vous ai donné leur pays.

¹⁰ Je t'ai dit : « Je suis Yahvé, ton Dieu. Tu ne craindras pas les dieux des Amoréens, dans le pays desquels tu habites. » Mais vous n'avez pas écouté ma voix."

¹¹ L'ange de Yahvé vint s'asseoir sous le chêne qui était à Ophra, et qui appartenait à Joas, l'Abiézerite. Son fils Gédéon battait le blé dans le pressoir, pour le cacher aux Madianites.

¹² L'ange de Yahvé lui apparut et lui dit : « Yahvé est avec toi, vaillant homme ! »

¹³ Gédéon lui dit : « Oh, mon seigneur, si Yahvé est avec nous, pourquoi donc tout cela nous est-il arrivé ? Où sont passées toutes les merveilles dont nos pères nous ont parlé, en disant : « Yahvé ne nous a-t-il pas fait monter d'Égypte ? Mais maintenant, Yahvé nous a rejetés et nous a livrés entre les mains de Madian. »

14 L'Éternel le regarda et dit : « Va avec ta force, et sauve Israël de la main de Madian. Ne t'ai-je pas envoyé ? »

15 Il lui dit : « Seigneur, * comment sauverai-je Israël ? Voici, ma famille est la plus pauvre de Manassé, et je suis le plus petit dans la maison de mon père. »

16 Yahvé lui dit : « Je serai avec toi, et tu frapperas les Madianites comme un seul homme. »

17 Il lui dit : « Si maintenant j'ai trouvé grâce à tes yeux, montre-moi un signe que c'est toi qui me parles.

18 Ne t'en va pas, je te prie, jusqu'à ce que je vienne à toi, que j'apporte mon cadeau et que je le dépose devant toi. »

Il a dit : « Je vais attendre que tu reviennes. »

19 Gédéon entra et prépara un chevreau et des gâteaux sans levain d'un épha[†] de farine. Il mit la viande dans un panier et il mit le bouillon dans un pot ; il l'apporta sous le chêne et le présenta.

20 L'ange de Dieu lui dit : « Prends la viande et les gâteaux sans levain, pose-les sur ce rocher, et verse le bouillon. »

Il fit ainsi.

21 Et l'ange de Yahvé étendit l'extrémité du bâton qu'il avait à la main, et toucha la viande et les gâteaux sans levain ; et le feu monta du rocher et consuma la viande et les gâteaux sans levain. Puis l'ange de Yahvé s'en alla hors de sa vue.

* 6:15 Le mot traduit par « Seigneur » est « Adonāï ». † 6:19
1 épha est environ 22 litres ou environ 2/3 d'un boisseau

²² Gédéon vit que c'était l'ange de Yahvé ; et Gédéon dit : « Hélas, Seigneur Yahvé ! Car j'ai vu l'ange de Yahvé face à face ! »

²³ Yahvé lui dit : « Que la paix soit avec toi ! N'aie pas peur. Tu ne mourras pas. »

²⁴ Et Gédéon y construisit un autel à Yahvé et l'appela « Yahvé est paix ».‡ Aujourd'hui encore, il se trouve à Ophra, chez les Abiérites.

²⁵ Cette même nuit, Yahvé lui dit : « Prends le taureau de ton père, le second taureau âgé de sept ans, et jette l'autel de Baal que ton père a, et coupe l'ashère qui est à côté.

²⁶ Puis tu construiras un autel à Yahvé, ton Dieu, sur le sommet de cette forteresse, de façon ordonnée, et tu prendras le second taureau, et tu offriras un holocauste avec le bois de l'ashère que tu abattras. »

²⁷ Alors Gédéon prit dix hommes parmi ses serviteurs et fit ce que Yahvé lui avait dit. Comme il craignait la maison de son père et les hommes de la ville, il ne put le faire de jour, mais il le fit de nuit.

²⁸ Les gens de la ville se levèrent de bon matin, et voici, l'autel de Baal était démoli, l'idole d'Astarté qui était près de lui était coupée, et le second taureau était offert sur l'autel qui avait été bâti.

²⁹ Ils se dirent les uns aux autres : « Qui a fait cela ? »

Quand ils se sont renseignés et ont demandé, ils ont dit : « Gédéon, fils de Joash, a fait cette chose. »

‡ 6:24 ou, Yahvé Shalom

³⁰ Alors les gens de la ville dirent à Joas : « Fais sortir ton fils, et qu'il meure, parce qu'il a démoli l'autel de Baal et qu'il a abattu l'ashère qui était près de lui. »

³¹ Joas dit à tous ceux qui s'opposaient à lui : « Allez-vous lutter pour Baal ? Ou le sauverez-vous ? Que celui qui le défendra soit mis à mort dès demain matin ! Si c'est un dieu, qu'il se défende lui-même, car on a démoli son autel ! »

³² C'est pourquoi, ce jour-là, il lui donna le nom de Jerub-Baal, en disant : « Que Baal conteste contre lui, car il a démoli son autel. »

³³ Et tous les Madianites et les Amalécites et les fils de l'Orient se rassemblèrent ; et ils passèrent et campèrent dans la vallée de Jizréel.

³⁴ Mais l'Esprit de Yahvé vint sur Gédéon, et il sonna de la trompette ; et Abiezer se rassembla pour le suivre.

³⁵ Il envoya des messagers dans tout Manassé, et eux aussi se rassemblèrent pour le suivre. Il envoya des messagers à Aser, à Zabulon et à Nephtali, et ils montèrent à leur rencontre.

³⁶ Gédéon dit à Dieu : « Si tu veux sauver Israël par ma main, comme tu l'as dit,

³⁷ voici, je mettrai une toison de laine sur l'aire de battage. S'il y a de la rosée sur la toison seulement, et qu'il y ait du sec sur tout le sol, alors je saurai que tu sauveras Israël par ma main, comme tu l'as dit. »

³⁸ Il en fut ainsi, car il se leva de bonne heure le lendemain, pressa la toison et en tira la rosée,

§ 6:32 « Jerub-Baal » signifie « Que Baal conteste ».

une coupe pleine d'eau.

³⁹ Gédéon dit à Dieu : « Que ta colère ne s'enflamme pas contre moi, et je ne parlerai que cette fois-ci. Laisse-moi, je t'en prie, faire l'épreuve de la toison pour cette fois seulement. Qu'il n'y ait de sec que sur la toison, et sur toute la terre, qu'il y ait de la rosée. »

⁴⁰ Dieu fit ainsi cette nuit-là, car il faisait sec sur la toison seulement, et il y avait de la rosée sur toute la terre.

7

¹ Et Jerubbaal, qui est Gédéon, et tout le peuple qui était avec lui, se levèrent de bonne heure et campèrent près de la source de Harod. Le camp de Madian était au nord, près de la colline de Moreh, dans la vallée.

² Yahvé dit à Gédéon : « Le peuple qui est avec toi est trop nombreux pour que je livre les Madianites entre leurs mains, de peur qu'Israël ne se vante de moi en disant : « Ma propre main m'a sauvé ».

³ Maintenant, proclame aux oreilles du peuple : « Que celui qui a peur et qui tremble s'en retourne et s'éloigne de la montagne de Galaad ». Ainsi, vingt-deux mille personnes du peuple s'en retournèrent, et dix mille restèrent.

⁴ Yahvé dit à Gédéon : « Il y a encore trop de monde. Fais-les descendre jusqu'à l'eau, et là, je les mettrai à l'épreuve pour toi. Ceux à qui je dirai : « Ceci ira avec vous » iront avec vous, et ceux à qui je dirai : « Ceci n'ira pas avec vous » n'iront pas. »

⁵ Il fit donc descendre le peuple vers l'eau, et Yahvé dit à Gédéon : « Si quelqu'un lèche l'eau avec sa langue, comme un chien, tu le mettras à part, et si quelqu'un s'agenouille pour boire, tu le mettras à part. »

⁶ Le nombre de ceux qui laperont l'eau, en portant la main à la bouche, sera de trois cents hommes ; mais tout le reste du peuple se prosternera à genoux pour boire l'eau.

⁷ Yahvé dit à Gédéon : « Je te sauverai par les trois cents hommes qui ont lapé, et je livrerai les Madianites entre tes mains. Laisse partir tout le reste du peuple, chacun à sa place. »

⁸ Et le peuple prit en main de la nourriture et ses trompettes ; et il envoya tous les autres hommes d'Israël dans leurs tentes, mais il garda les trois cents hommes ; et le camp de Madian était au-dessous de lui dans la vallée.

⁹ Cette même nuit, Yahvé lui dit : « Lève-toi, descends dans le camp, car je l'ai livré entre tes mains.

¹⁰ Mais si tu as peur de descendre, descends au camp avec Purah, ton serviteur.

¹¹ Tu entendas ce qu'ils diront, et tes mains seront fortifiées pour descendre au camp. » Et il descendit avec Purah, son serviteur, jusqu'à l'extrémité des hommes armés qui étaient dans le camp.

¹² Les Madianites et les Amalécites, et tous les fils de l'Orient, étaient couchés dans la vallée comme des sauterelles, en grand nombre ; et leurs chameaux étaient innombrables, comme

le sable qui est au bord de la mer, en grand nombre.

¹³ Lorsque Gédéon arriva, voici qu'un homme racontait un rêve à son compagnon. Il dit : « Voici, j'ai eu un songe ; et voici, un gâteau de pain d'orge est tombé dans le camp de Madian, est venu jusqu'à la tente, l'a frappée de telle sorte qu'elle est tombée, et l'a retournée, de sorte que la tente est restée à plat. »

¹⁴ Son compagnon répondit : « Ce n'est autre que l'épée de Gédéon, fils de Joas, homme d'Israël. Dieu a livré Madian entre ses mains, avec toute son armée. »

¹⁵ Lorsque Gédéon entendit le récit du rêve et son interprétation, il se prosterna. Puis il revint dans le camp d'Israël et dit : « Levez-vous, car Yahvé a livré entre vos mains l'armée de Madian ! »

¹⁶ Il divisa les trois cents hommes en trois compagnies, et il mit entre les mains de chacun d'eux des trompettes et des cruches vides, avec des torches dans les cruches.

¹⁷ Il leur dit : « Observez-moi, et faites de même. Voici, quand j'arriverai à l'extrémité du camp, vous ferez ce que je fais.

¹⁸ Quand je sonnerai de la trompette, moi et tous ceux qui sont avec moi, vous sonnerez aussi des trompettes de tous les côtés de tout le camp, et vous crierez : « Pour l'Éternel et pour Gédéon ».

¹⁹ Et Gédéon et les cent hommes qui étaient avec lui arrivèrent à l'extrémité du camp, au commencement de la veille du milieu, quand on venait de commencer la veille. Ils sonnèrent des

trompettes et brisèrent les cruches qu'ils avaient à la main.

²⁰ Les trois corps d'armée sonnèrent des trompettes, brisèrent les cruches, tinrent dans leur main gauche les torches et dans leur main droite les trompettes avec lesquelles ils sonnaient, et ils crièrent : « L'épée de Yahvé et de Gédéon ».

²¹ Ils se tinrent chacun à sa place autour du camp, et toute l'armée accourut ; ils crièrent et les mirent en fuite.

²² On sonna des trois cents trompettes, et l'Éternel mit l'épée de chacun contre son compagnon et contre toute l'armée ; et l'armée s'enfuit jusqu'à Beth Shittah, vers Zérach, jusqu'à la frontière d'Abel Meholah, vers Tab-bath.

²³ Les hommes d'Israël se rassemblèrent de Nephtali, d'Aser et de tout Manassé, et ils poursuivirent Madian.

²⁴ Gédéon envoya des messagers dans toute la montagne d'Éphraïm, en disant : « Descendez contre Madian, et prenez les eaux devant eux jusqu'à Beth Bara, jusqu'au Jourdain. » Tous les hommes d'Ephraïm se rassemblèrent donc et prirent les eaux jusqu'à Beth Bara, le Jourdain.

²⁵ Ils prirent les deux princes de Madian, Oreb et Zeeb. Ils tuèrent Oreb au rocher d'Oreb, et ils tuèrent Zeeb au pressoir de Zeeb, pendant qu'ils poursuivaient Madian. Puis ils apportèrent les têtes d'Oreb et de Zeeb à Gédéon, de l'autre côté du Jourdain.

8

¹ Les hommes d'Éphraïm lui dirent : « Pourquoi nous as-tu traités de la sorte, en ne nous appelant pas quand tu es allé combattre Madian ? » Ils le réprimandèrent vivement.

² Il leur répondit : « Qu'ai-je fait de plus que vous ? La vendange d'Éphraïm ne vaut-elle pas mieux que celle d'Abiézer ? »

³ Dieu a livré entre vos mains les princes de Madian, Oreb et Zeeb ! Qu'ai-je pu faire en comparaison de toi ? » Leur colère s'apaisa à son égard après qu'il eut dit cela.

⁴ Gédéon arriva au Jourdain et le traversa, lui et les trois cents hommes qui étaient avec lui, faibles mais poursuivant.

⁵ Il dit aux hommes de Succoth : « Donnez, je vous prie, des pains aux gens qui me suivent, car ils sont épuisés, et je poursuis Zébah et Tsalmunna, les rois de Madian. »

⁶ Les princes de Succoth dirent : « Les mains de Zébah et de Tsalmunna sont-elles maintenant entre tes mains, pour que nous donnions du pain à ton armée ? »

⁷ Gédéon dit : « C'est pourquoi, lorsque Yahvé aura livré entre mes mains Zébah et Tsalmunna, je déchirerai votre chair avec les épines du désert et avec les ronces. »

⁸ Il monta ensuite à Penuel, et leur parla de la même manière. Les hommes de Penuel lui répondirent comme les hommes de Succoth avaient répondu.

⁹ Il parla aussi aux hommes de Penuel, en disant : « Quand je reviendrai en paix, je démolirai cette tour. »

¹⁰ Or Zébah et Tsalmunna étaient à Karkor, et leurs armées avec eux, environ quinze mille hommes, tous ceux qui restaient de toute l'armée des fils de l'Orient ; car il tomba cent vingt mille hommes qui tirèrent l'épée.

¹¹ Gédéon monta par le chemin de ceux qui habitaient dans des tentes à l'est de Nobah et de Jogbehah, et il frappa l'armée ; car l'armée se sentait en sécurité.

¹² Zébah et Tsalmunna s'enfuirent et il les poursuivit. Il prit les deux rois de Madian, Zébah et Tsalmunna, et confondit toute l'armée.

¹³ Gédéon, fils de Joas, revint de la bataille par la montée de Hérès.

¹⁴ Il prit un jeune homme parmi les hommes de Succoth, et le consulta ; il lui décrivit les chefs de Succoth et ses anciens, soit soixante-dix-sept hommes.

¹⁵ Il s'approcha des hommes de Succoth et dit : « Voyez Zébah et Tsalmunna, au sujet desquels vous m'avez raillé en disant : « Les mains de Zébah et de Tsalmunna sont-elles maintenant entre vos mains, pour que nous donnions du pain à vos hommes qui sont fatigués ? ».

¹⁶ Il prit les anciens de la ville, des épines du désert et des ronces, et avec eux il enseigna aux hommes de Succoth.

¹⁷ Il démolit la tour de Penuel, et il tua les hommes de la ville.

¹⁸ Puis il dit à Zébah et à Tsalmunna : « Quelle sorte d'hommes étaient ceux que vous avez tués au Thabor ? »

Ils répondirent : « Ils étaient comme vous. Ils ressemblaient tous aux enfants d'un roi. »

19 Il répondit : « Ce sont mes frères, les fils de ma mère. L'Éternel est vivant, si tu les avais sauvés vivants, je ne te tuerais pas. »

20 Il dit à Jether, son aîné : « Lève-toi et tue-les ! » Mais le jeune homme ne tira pas son épée, car il avait peur, car il était encore jeune.

21 Alors Zébah et Tsalmunna dirent : « Vous vous levez et vous tombez sur nous ; car telle est la force de l'homme, telle est sa force. » Gédéon se leva, tua Zébah et Tsalmunna, et prit les croissants qui étaient au cou de leurs chameaux.

22 Alors les hommes d'Israël dirent à Gédéon : « Domine sur nous, toi, ton fils et le fils de ton fils aussi, car tu nous as sauvés de la main de Madian. »

23 Gédéon leur dit : « Je ne dominerai pas sur vous, et mon fils ne dominera pas sur vous. C'est Yahvé qui dominera sur vous. »

24 Gédéon leur dit : « J'ai une demande à faire : que chacun de vous me donne les boucles d'oreille de son butin. » (Car ils avaient des boucles d'oreilles en or, parce qu'ils étaient Ismaélites).

25 Ils répondirent : « Nous les donnerons volontiers. » Ils étendirent un vêtement, et chacun y jeta les boucles d'oreilles de son butin.

26 Le poids des boucles d'oreilles en or qu'il demanda était de mille sept cents sicles* d'or, sans compter les croissants, les pendentifs, les vêtements de pourpre qui étaient sur les rois de

* **8:26** Un shekel équivaut à environ 10 grammes ou 0,32 once de Troy, donc 1700 shekels représentent environ 17 kilogrammes ou 37,4 livres.

Madian, et sans compter les chaînes qui étaient au cou de leurs chameaux.

²⁷ Gédéon en fit un éphod, et le mit à Ophra, sa ville. Tout Israël s'y prostitua, et ce fut un piège pour Gédéon et pour sa maison.

²⁸ Ainsi Madian fut soumis aux enfants d'Israël, et ils ne levèrent plus la tête. Le pays fut en repos pendant quarante ans aux jours de Gédéon.

²⁹ Jerubbaal, fils de Joas, s'en alla et s'établit dans sa maison.

³⁰ Gédéon eut soixante-dix fils conçus de son corps, car il avait beaucoup de femmes.

³¹ Sa concubine qui était à Sichem lui enfanta aussi un fils, et il l'appela Abimélec.

³² Gédéon, fils de Joas, mourut dans une bonne vieillesse, et il fut enterré dans le tombeau de Joas, son père, à Ophra, chez les Abiézzrites.

³³ Dès que Gédéon fut mort, les enfants d'Israël se retournèrent, se prostituèrent aux Baals et firent de Baal Berith leur dieu.

³⁴ Les enfants d'Israël ne se souvinrent pas de Yahvé, leur Dieu, qui les avait délivrés de la main de tous leurs ennemis de toute part ;

³⁵ et ils ne firent pas preuve de bonté envers la maison de Jerubbaal, c'est-à-dire Gédéon, selon toute la bonté qu'il avait montrée à Israël.

9

¹ Abimélec, fils de Jerubbaal, se rendit à Sichem, chez les frères de sa mère, et leur parla, ainsi qu'à toute la famille de la maison du père de sa mère, en disant :

² « Parle, je te prie, aux oreilles de tous les hommes de Sichem : « Vaut-il mieux pour vous que tous les fils de Jerubbaal, qui sont soixante-dix personnes, dominant sur vous, ou qu'un seul domine sur vous ? ». Souvenez-vous aussi que je suis votre os et votre chair. »

³ Les frères de sa mère rapportèrent de lui toutes ces paroles aux oreilles de tous les hommes de Sichem. Leur cœur penchait pour suivre Abimélec, car ils disaient : « C'est notre frère. »

⁴ Ils lui donnèrent soixante-dix pièces d'argent provenant de la maison de Baal Berith, avec laquelle Abimélec engageait des hommes vains et imprudents qui le suivaient.

⁵ Il se rendit à la maison de son père, à Ophra, et tua ses frères, les fils de Jerubbaal, soit soixante-dix personnes, sur une seule pierre ; mais il resta Jotham, le plus jeune des fils de Jerubbaal, car il se cacha.

⁶ Tous les hommes de Sichem se rassemblèrent avec toute la maison de Millo, et ils allèrent établir roi Abimélec près du chêne de la colonne qui était à Sichem.

⁷ Lorsqu'ils racontèrent cela à Jotham, celui-ci alla se placer sur le sommet du mont Garizim, éleva la voix, cria et leur dit : « Ecoutez-moi, hommes de Sichem, afin que Dieu vous écoute.

⁸ Les arbres se mirent à oindre un roi sur eux. Ils dirent à l'olivier : « Règne sur nous ».

⁹ « Mais l'olivier leur dit : « Dois-je cesser de produire mon huile, avec laquelle on honore Dieu et les hommes par moi, et aller m'agiter de long en large sur les arbres ? ».

10 « Les arbres dirent au figuier : « Viens et règne sur nous ».

11 « Mais le figuier leur dit : « Dois-je laisser ma douceur et mon bon fruit, et aller m'agiter sur les arbres ? ».

12 « Les arbres dirent à la vigne : « Viens et règne sur nous ».

13 « La vigne leur dit : « Dois-je laisser mon vin nouveau, qui réjouit Dieu et les hommes, et aller m'agiter sur les arbres ? ».

14 « Alors tous les arbres dirent à la ronce : « Viens et règne sur nous ».

15 « La ronce dit aux arbres : 'Si vous m'oignez vraiment comme roi, venez vous réfugier à mon ombre ; sinon, que le feu sorte de la ronce et dévore les cèdres du Liban'.

16 « Maintenant, si vous avez agi avec vérité et droiture, en faisant régner Abimélec, et si vous avez bien traité Jerubbaal et sa maison, et si vous l'avez traité selon le mérite de ses mains

17 (car mon père a combattu pour vous, a risqué sa vie, et vous a délivrés de la main de Madian ;

18 et aujourd'hui, vous vous êtes levés contre la maison de mon père, vous avez tué ses fils, soixante-dix personnes, sur une seule pierre, et vous avez fait d'Abimélec, fils de sa servante, le roi des hommes de Sichem, parce qu'il est votre frère) ;

19 Si donc tu as traité aujourd'hui Jerubbaal et sa maison avec fidélité et justice, réjouis-toi en Abimélec, et que lui aussi se réjouisse en toi ;

²⁰ sinon, que le feu sorte d'Abimélec et dévore les hommes de Sichem et de la maison de Millo ; et que le feu sorte des hommes de Sichem et de la maison de Millo et dévore Abimélec. »

²¹ Jotham s'est enfui et a fui, il est allé à Beer* et y a vécu, par crainte d'Abimélec, son frère.

²² Abimélec fut prince sur Israël pendant trois ans.

²³ Alors Dieu envoya un mauvais esprit entre Abimélec et les hommes de Sichem ; et les hommes de Sichem trahirent Abimélec,

²⁴ afin que la violence faite aux soixante-dix fils de Jerubbaal arrive, et que leur sang retombe sur Abimélec, leur frère, qui les a tués, et sur les hommes de Sichem, qui ont fortifié ses mains pour tuer ses frères.

²⁵ Les hommes de Sichem lui tendirent une embuscade sur les sommets des montagnes et ils dévalisèrent tous ceux qui passaient par là ; Abimélec en fut informé.

²⁶ Gaal, fils d'Ebed, vint avec ses frères et passa à Sichem, et les hommes de Sichem se confièrent en lui.

²⁷ Ils sortirent dans les champs, moissonnèrent leurs vignes, foulèrent le raisin, firent la fête, entrèrent dans la maison de leur dieu, mangèrent et burent, et maudirent Abimélec.

²⁸ Gaal, fils d'Ebed, dit : « Qui est Abimélec et qui est Sichem, pour que nous le servions ? N'est-il pas le fils de Jerubbaal ? Zebul n'est-il pas son officier ? Servez les hommes de Hamor,

* **9:21** « Beer » signifie « puits » en hébreu, c'est-à-dire un village nommé pour son puits.

le père de Sichem, mais pourquoi devrions-nous le servir ?

²⁹ Je voudrais que ce peuple soit sous ma main ! Alors je supprimerais Abimélek. » Il dit à Abimélec : « Augmente ton armée et sors ! »

³⁰ Lorsque Zebul, chef de la ville, entendit les paroles de Gaal, fils d'Ebed, sa colère s'enflamma.

³¹ Il envoya des messagers à Abimélec avec ruse, en disant : « Voici que Gaal, fils d'Ebed, et ses frères sont venus à Sichem, et voici qu'ils excitent la ville contre toi.

³² Maintenant, monte de nuit, toi et le peuple qui est avec toi, et va te mettre à l'affût dans les champs.

³³ Le matin, dès que le soleil sera levé, tu te lèveras de bonne heure et tu te précipiteras sur la ville. Voici, quand lui et le peuple qui est avec lui sortiront contre toi, alors tu pourras leur faire ce que tu trouveras à faire. »

³⁴ Abimélec se leva de nuit, avec tout le peuple qui était avec lui, et ils se mirent en embuscade contre Sichem en quatre compagnies.

³⁵ Gaal, fils d'Ebed, sortit et se tint à l'entrée de la porte de la ville. Abimélec se leva de l'embuscade, avec le peuple qui était avec lui.

³⁶ Lorsque Gaal vit le peuple, il dit à Zebul : « Voici que des gens descendent des sommets des montagnes. »

Zebul lui dit : « Tu vois les ombres des montagnes comme si elles étaient des hommes. »

³⁷ Gaal parla encore et dit : « Voici que des gens descendent par le milieu du pays, et une

troupe vient par le chemin du chêne de Meonenim. »

³⁸ Alors Zebul lui dit : « Où est ta bouche, maintenant, pour que tu dises : « Qui est Abimélec, pour que nous le servions ? ». N'est-ce pas là le peuple que tu as méprisé ? Sors maintenant et va te battre avec eux. »

³⁹ Gaal sortit devant les gens de Sichem, et il combattit Abimélec.

⁴⁰ Abimélec le poursuivit ; il s'enfuit devant lui, et beaucoup de gens furent blessés, jusqu'à l'entrée de la porte.

⁴¹ Abimélec habitait à Aruma, et Zébul chassa Gaal et ses frères, pour qu'ils n'habitent pas à Sichem.

⁴² Le lendemain, le peuple sortit dans les champs, et on en informa Abimélec.

⁴³ Celui-ci prit le peuple et le divisa en trois groupes, puis il attendit dans les champs. Il regarda, et voici que le peuple sortait de la ville. Il se leva contre eux et les frappa.

⁴⁴ Abimélec et les compagnies qui étaient avec lui se précipitèrent en avant et se tinrent à l'entrée de la porte de la ville ; les deux compagnies se précipitèrent sur tous ceux qui étaient dans les champs et les frappèrent.

⁴⁵ Abimélec combattit la ville tout ce jour-là ; il prit la ville et tua le peuple qui s'y trouvait. Il battit la ville et la sema de sel.

⁴⁶ Lorsque tous les hommes de la tour de Sichem l'apprirent, ils entrèrent dans la forteresse de la maison d'Elberith.

⁴⁷ On informa Abimélec que tous les hommes de la tour de Sichem étaient rassemblés.

⁴⁸ Abimélec monta sur la montagne de Zalmon, lui et tout le peuple qui était avec lui. Abimélec prit une hache dans sa main, abattit un rameau des arbres, l'emporta et le posa sur son épaule. Puis il dit au peuple qui était avec lui : « Ce que vous m'avez vu faire, hâtez-vous de le faire, et faites comme moi ! ».

⁴⁹ Tout le peuple de même, chacun coupa sa branche, suivit Abimélec, les plaça au pied de la forteresse et mit le feu à la forteresse par-dessus, de sorte que tous les gens de la tour de Sichem moururent aussi, environ mille hommes et femmes.

⁵⁰ Alors Abimélec alla à Thèbes et campa contre Thèbes, et il la prit.

⁵¹ Mais il y avait une tour forte dans la ville, et tous les hommes et les femmes de la ville s'y réfugièrent, s'y enfermèrent et montèrent sur le toit de la tour.

⁵² Abimélec vint à la tour et la combattit ; il s'approcha de la porte de la tour pour la brûler par le feu.

⁵³ Une femme jeta une meule supérieure sur la tête d'Abimélec, et lui brisa le crâne.

⁵⁴ Alors il appela en hâte le jeune homme qui portait son armure et lui dit : « Tire ton épée et tue-moi, afin qu'on ne dise pas de moi : « Une femme l'a tué ». Le jeune homme le transperça, et il mourut. »

⁵⁵ Lorsque les hommes d'Israël virent qu'Abimélec était mort, ils s'en allèrent chacun à sa place.

⁵⁶ C'est ainsi que Dieu rendit à Abimélec la méchanceté qu'il avait commise envers son père

en tuant ses soixante-dix frères.

⁵⁷ Dieu fit retomber sur leur tête toute la méchanceté des hommes de Sichem, et la malédiction de Jotham, fils de Jerubbaal, tomba sur eux.

10

¹ Après Abimélec, Tola, fils de Puah, fils de Dodo, homme d'Issacar, se leva pour sauver Israël. Il habitait à Schamir, dans la montagne d'Éphraïm.

² Il jugea Israël pendant vingt-trois ans, puis il mourut et fut enterré à Schamir.

³ Après lui se leva Jaïr, le Galaadite. Il fut juge en Israël pendant vingt-deux ans.

⁴ Il avait trente fils qui montaient sur trente ânes. Ils avaient trente villes, qui sont appelées jusqu'à ce jour Havvoth Jaïr, et qui sont situées dans le pays de Galaad.

⁵ Jaïr mourut, et il fut enterré à Kamon.

⁶ Les enfants d'Israël firent encore ce qui est mal aux yeux de Yahvé, et ils servirent les Baals, les Ashtaroths, les dieux de Syrie, les dieux de Sidon, les dieux de Moab, les dieux des enfants d'Ammon et les dieux des Philistins. Ils abandonnèrent Yahvé et ne le servirent pas.

⁷ La colère de Yahvé s'enflamma contre Israël, et il les vendit entre les mains des Philistins et entre les mains des enfants d'Ammon.

⁸ Ils troublèrent et opprimèrent les enfants d'Israël cette année-là. Ils opprimèrent pendant dix-huit ans tous les enfants d'Israël qui étaient au-delà du Jourdain, dans le pays des Amoréens, qui est en Galaad.

⁹ Les enfants d'Ammon passèrent le Jourdain pour combattre Juda, Benjamin et la maison d'Ephraïm, de sorte qu'Israël fut très éprouvé.

¹⁰ Les enfants d'Israël crièrent à Yahvé, en disant : « Nous avons péché contre toi, parce que nous avons abandonné notre Dieu et servi les Baals. »

¹¹ Yahvé dit aux enfants d'Israël : « Ne vous ai-je pas sauvés des Égyptiens, des Amoréens, des enfants d'Ammon et des Philistins ?

¹² Les Sidoniens, les Amalécites et les Maonites vous ont opprimés ; vous avez crié vers moi, et je vous ai sauvés de leur main.

¹³ Mais vous m'avez abandonné et vous avez servi d'autres dieux. C'est pourquoi je ne vous sauverai plus.

¹⁴ Va et crie vers les dieux que tu as choisis. Qu'ils te sauvent au temps de ta détresse ! »

¹⁵ Les enfants d'Israël dirent à Yahvé : « Nous avons péché ! Fais de nous ce qui te semble bon ; mais délivre-nous, je t'en prie, aujourd'hui. »

¹⁶ Ils chassèrent les dieux étrangers du milieu d'eux et servirent Yahvé ; et son âme fut affligée de la misère d'Israël.

¹⁷ Alors les enfants d'Ammon se rassemblèrent et campèrent à Galaad. Les enfants d'Israël se rassemblèrent et campèrent à Mitspa.

¹⁸ Le peuple, les princes de Galaad, se dirent les uns aux autres : « Quel est l'homme qui commencera à combattre les enfants d'Ammon ? Il sera le chef de tous les habitants de Galaad. »

11

¹ Or Jephthé, le Galaadite, était un homme fort

et vaillant. Il était fils d'une prostituée. Galaad devint le père de Jephthé.

² La femme de Galaad lui enfanta des fils. Lorsque les fils de sa femme grandirent, ils chassèrent Jephthé et lui dirent : « Tu n'hériteras pas dans la maison de notre père, car tu es le fils d'une autre femme. »

³ Alors Jephthé s'enfuit de chez ses frères et s'installa dans le pays de Tob. Des hors-la-loi se joignirent à Jephthé, et ils sortirent avec lui.

⁴ Quelque temps après, les fils d'Ammon firent la guerre à Israël.

⁵ Lorsque les enfants d'Ammon firent la guerre à Israël, les anciens de Galaad allèrent chercher Jephthé au pays de Tob.

⁶ Ils dirent à Jephthé : « Viens et sois notre chef, afin que nous combattions les enfants d'Ammon. »

⁷ Jephthé dit aux anciens de Galaad : « Ne m'avez-vous pas haï et chassé de la maison de mon père ? Pourquoi venez-vous à moi maintenant, alors que vous êtes dans la détresse ? »

⁸ Les anciens de Galaad dirent à Jephthé : « C'est pourquoi nous nous sommes tournés vers toi maintenant, afin que tu ailles avec nous combattre les enfants d'Ammon. Tu seras notre chef sur tous les habitants de Galaad. »

⁹ Jephthé dit aux anciens de Galaad : « Si vous me ramenez chez vous pour combattre les enfants d'Ammon, et que Yahvé les livre devant moi, serai-je votre chef ? »

¹⁰ Les anciens de Galaad dirent à Jephthé : « Yahvé sera témoin entre nous. Nous ferons ce que tu dis. »

¹¹ Et Jephthé s'en alla avec les anciens de Galaad, et le peuple l'établit comme chef et chef des anciens. Jephthé prononça toutes ses paroles devant Yahvé à Mitspa.

¹² Jephthé envoya des messagers au roi des enfants d'Ammon, en disant : « Qu'as-tu à faire de moi, pour que tu viennes me voir afin de combattre mon pays ? »

¹³ Le roi des enfants d'Ammon répondit aux messagers de Jephthé : « Parce qu'Israël a pris mon pays quand il est monté d'Égypte, depuis l'Arnon jusqu'au Jabbok et au Jourdain. Maintenant, rétablissez donc ce territoire de façon pacifique. »

¹⁴ Jephthé envoya de nouveau des messagers au roi des enfants d'Ammon,

¹⁵ et il lui dit : « Jephthé dit : Israël n'a pas pris le pays de Moab ni le pays des enfants d'Ammon ;

¹⁶ mais, lorsqu'ils sont montés d'Égypte, qu'Israël a traversé le désert jusqu'à la mer Rouge et qu'il est arrivé à Kadès,

¹⁷ Israël a envoyé des messagers au roi d'Édom, en disant : « Laisse-moi passer par ton pays », mais le roi d'Édom n'a pas écouté. Mais le roi d'Édom n'écouta pas. Il envoya aussi des messagers au roi de Moab, mais celui-ci refusa, et Israël resta à Cadès.

¹⁸ Ils traversèrent le désert, contournèrent le pays d'Édom et le pays de Moab, passèrent à l'est du pays de Moab et campèrent de l'autre côté de l'Arnon, mais ils n'entrèrent pas dans le territoire de Moab, car l'Arnon était la frontière de Moab.

19 Israël envoya des messagers à Sihon, roi des Amoréens, roi de Heshbon, et lui dit : « Laissons nous passer par ton pays jusqu'à chez moi ».

20 Mais Sihon n'eut pas confiance en Israël pour passer par sa frontière ; Sihon rassembla tout son peuple, campa à Jahaz et combattit Israël.

21 Yahvé, le Dieu d'Israël, livra Sihon et tout son peuple entre les mains d'Israël, qui les battit. Israël posséda tout le pays des Amoréens, les habitants de ce pays.

22 Ils possédèrent toute la frontière des Amoréens, depuis l'Arnon jusqu'au Jabbok, et depuis le désert jusqu'au Jourdain.

23 Et maintenant que Yahvé, le Dieu d'Israël, a dépossédé les Amoréens de devant son peuple d'Israël, ne devriez-vous pas les posséder ?

24 Ne posséderez-vous pas ce que Chemosh, votre dieu, vous donne à posséder ? Ainsi, ceux que Yahvé notre Dieu a dépossédés devant nous, nous les posséderons.

25 Es-tu meilleur que Balak, fils de Zippor, roi de Moab ? A-t-il jamais lutté contre Israël, ou a-t-il jamais combattu contre eux ?

26 Israël a habité pendant trois cents ans à Hesbon et dans ses villes, à Arœr et dans ses villes, et dans toutes les villes qui sont sur le bord de l'Arnon ! Pourquoi ne les as-tu pas récupérées pendant ce temps ?

27 Je n'ai donc pas péché contre toi, mais tu me fais du tort en me faisant la guerre. Que Yahvé le Juge soit aujourd'hui juge entre les enfants d'Israël et les enfants d'Ammon. »

28 Mais le roi des fils d'Ammon n'écouta pas les paroles de Jephthé qu'il lui avait envoyées.

29 Et l'Esprit de Yahvé vint sur Jephthé, et il passa sur Galaad et Manassé, et passa sur Mitspa de Galaad, et de Mitspa de Galaad il passa aux fils d'Ammon.

30 Jephthé fit un vœu à Yahvé et dit : « Si tu livres effectivement les enfants d'Ammon entre mes mains,

31 tout ce qui sortira des portes de ma maison pour venir à ma rencontre lorsque je reviendrai en paix des enfants d'Ammon appartiendra à Yahvé, et je l'offrirai en holocauste. »

32 Jephthé passa chez les enfants d'Ammon pour les combattre, et l'Éternel les livra entre ses mains.

33 Il les battit depuis Arœr jusqu'à Minnith, soit vingt villes, et jusqu'à Abelcheramim, avec une très grande défaite. Ainsi les enfants d'Ammon furent soumis devant les enfants d'Israël.

34 Jephthé arriva à Mitspa, dans sa maison. Et voici que sa fille sortit à sa rencontre, avec des tambourins et des danses. Elle était son unique enfant. En dehors d'elle, il n'avait ni fils ni fille.

35 Lorsqu'il la vit, il déchira ses vêtements et dit : « Hélas, ma fille ! Tu m'as fait tomber bien bas, et tu es de ceux qui me troublent ; car j'ai ouvert ma bouche à Yahvé, et je ne peux plus reculer. »

36 Elle lui dit : « Mon père, tu as ouvert ta bouche à l'Éternel ; fais-moi selon ce qui est sorti de ta bouche, car l'Éternel s'est vengé pour toi de tes ennemis, les fils d'Ammon. »

³⁷ Elle dit alors à son père : « Que cela se fasse pour moi. Laisse-moi deux mois, afin que je parte, que je descende sur les montagnes et que je pleure ma virginité, moi et mes compagnes. »

³⁸ Il dit : « Va. » Il la renvoya pour deux mois ; elle partit, elle et ses compagnes, et pleura sa virginité sur les montagnes.

³⁹ Au bout de deux mois, elle revint chez son père, qui fit avec elle le vœu qu'il avait fait. Elle était vierge. C'est devenu une coutume en Israël

⁴⁰ que les filles d'Israël allaient chaque année célébrer la fille de Jephté, le Galaadite, quatre jours par an.

12

¹ Les hommes d'Éphraïm se rassemblèrent et passèrent au nord. Ils dirent à Jephté : « Pourquoi es-tu passé pour combattre les enfants d'Ammon, et ne nous as-tu pas appelés pour t'accompagner ? Nous allons brûler par le feu ta maison autour de toi ! ».

² Jephté leur dit : « Moi et mon peuple, nous étions en grande querelle avec les fils d'Ammon ; et quand je vous ai appelés, vous ne m'avez pas sauvé de leur main.

³ Quand j'ai vu que vous ne me sauviez pas, j'ai pris ma vie en main, j'ai passé contre les fils d'Ammon, et Yahvé les a livrés entre mes mains. Pourquoi donc êtes-vous venus aujourd'hui jusqu'à moi, pour me combattre ? »

⁴ Alors Jephté rassembla tous les hommes de Galaad, et il combattit Éphraïm. Les hommes de Galaad frappèrent Éphraïm, car ils disaient :

« Vous êtes des fugitifs d'Éphraïm, Galaadites, au milieu d'Éphraïm et au milieu de Manassé. »

⁵ Les Galaadites prirent les gués du Jourdain contre les Ephraïmites. Chaque fois qu'un fugitif d'Ephraïm disait : « Laisse-moi passer », les hommes de Galaad lui disaient : « Es-tu Ephraïmite ? » S'il répondait : « Non » ;

⁶ alors ils lui disaient : « Maintenant, dis « Shibboleth » ; » et il répondait « Sibboleth », car il ne parvenait pas à le prononcer correctement, alors ils le saisissaient et le tuaient aux gués du Jourdain. A ce moment-là, quarante-deux mille Ephraïm tombèrent.

⁷ Jephthé fut juge en Israël pendant six ans. Puis Jephthé, le Galaadite, mourut et fut enterré dans les villes de Galaad.

⁸ Après lui, Ibzan, de Bethléem, fut juge en Israël.

⁹ Il avait trente fils. Il envoya ses trente filles hors de son clan et il fit venir trente filles hors de son clan pour ses fils. Il fut juge en Israël pendant sept ans.

¹⁰ Ibzan mourut et fut enterré à Bethléem.

¹¹ Après lui, Elon, le Zabulonite, fut juge en Israël ; il fut juge en Israël pendant dix ans.

¹² Elon, le Zabulonite, mourut et fut enterré à Ajalon, dans le pays de Zabulon.

¹³ Après lui, Abdon, fils de Hillel, le Pirathonien, fut juge en Israël.

¹⁴ Il avait quarante fils et trente fils de fils qui montaient sur soixante-dix ânes. Il fut juge en Israël pendant huit ans.

¹⁵ Abdon, fils de Hillel, le Pirathonien, mourut et fut enterré à Pirathon, au pays d'Ephraïm, dans la montagne des Amalécites.

13

¹ Les enfants d'Israël firent encore ce qui est mal aux yeux de l'Éternel, et l'Éternel les livra entre les mains des Philistins pendant quarante ans.

² Il y avait un homme de Tsorea, de la famille des Danites, dont le nom était Manoach ; sa femme était stérile et sans enfants.

³ L'ange de Yahvé apparut à la femme et lui dit : « Voici, tu es stérile et sans enfants ; mais tu concevras et tu enfanteras un fils.

⁴ Maintenant, prends garde, ne bois pas de vin ni de boisson forte, et ne mange pas de choses impures ;

⁵ car voici, tu concevras et tu enfanteras un fils. Aucun rasoir ne viendra sur sa tête, car l'enfant sera naziréen à Dieu dès le ventre de sa mère. C'est lui qui commencera à sauver Israël de la main des Philistins. »

⁶ Alors la femme vint le dire à son mari, en disant : « Un homme de Dieu est venu à moi, et son visage était comme celui de l'ange de Dieu, très impressionnant. Je ne lui ai pas demandé d'où il venait, et il ne m'a pas dit son nom ;

⁷ mais il m'a dit : 'Voici que tu vas concevoir et enfanter un fils ; et maintenant ne bois ni vin ni boisson forte. Ne mange pas de choses impures, car l'enfant sera naziréen pour Dieu depuis le ventre de sa mère jusqu'au jour de sa mort.' »

⁸ Alors Manoah pria Yahvé et dit : « Oh, Seigneur, fais que l'homme de Dieu que tu as envoyé revienne vers nous, et qu'il nous apprenne ce que nous devons faire à l'enfant qui va naître. »

⁹ Dieu écouta la voix de Manoah, et l'ange de Dieu revint vers la femme comme elle était assise dans les champs ; mais Manoah, son mari, n'était pas avec elle.

¹⁰ La femme se hâta et courut le dire à son mari, en lui disant : « Voici que l'homme qui m'était apparu ce jour-là m'est apparu. »

¹¹ Manoah se leva et suivit sa femme ; il vint vers l'homme et lui dit : « Es-tu l'homme qui a parlé à ma femme ? »

Il a dit : « Je le suis. »

¹² Manoah dit : « Que tes paroles se réalisent maintenant. Quel sera le mode de vie et la mission de l'enfant ? »

¹³ L'ange de Yahvé dit à Manoah : « Qu'elle prenne garde à tout ce que j'ai dit à la femme.

¹⁴ Qu'elle ne mange pas de ce qui vient de la vigne, qu'elle ne boive pas de vin ni de boisson forte, et qu'elle ne mange aucune chose impure. Qu'elle observe tout ce que je lui ai ordonné. »

¹⁵ Manoah dit à l'ange de l'Yahvé : « Reste avec nous, je te prie, afin que nous préparions un chevreau pour toi. »

¹⁶ L'ange de Yahvé dit à Manoah : « Si tu me retiens, je ne mangerai pas ton pain. Si tu veux préparer un holocauste, tu dois l'offrir à Yahvé. » Car Manoah ne savait pas que c'était l'ange de Yahvé.

17 Manoah dit à l'ange de Yahvé : « Quel est ton nom, afin que, lorsque tes paroles se réaliseront, nous puissions t'honorer ? »

18 L'ange de Yahvé lui dit : « Pourquoi demandes-tu mon nom, puisqu'il est incompréhensible* ? »

19 Manoah prit le chevreau avec l'offrande et l'offrit sur le rocher à Yahvé. Et l'ange fit une chose étonnante, sous le regard de Manoah et de sa femme.

20 Car lorsque la flamme de l'autel s'éleva vers le ciel, l'ange de Yahvé monta dans la flamme de l'autel. Manoah et sa femme regardaient, et ils tombèrent la face contre terre.

21 Mais l'ange de Yahvé n'apparut plus ni à Manoah ni à sa femme. Alors Manoah sut que c'était l'ange de Yahvé.

22 Manoah dit à sa femme : « Nous allons mourir, car nous avons vu Dieu. »

23 Mais sa femme lui dit : « Si Yahvé voulait nous tuer, il n'aurait pas reçu de notre part un holocauste et une offrande de repas, et il ne nous aurait pas montré toutes ces choses, et il ne nous aurait pas dit de telles choses en ce moment. »

24 La femme enfanta un fils et le nomma Samson. L'enfant grandit, et Yahvé le bénit.

25 L'Esprit de Yahvé commença à le toucher à Mahaneh Dan, entre Zorah et Eshtaol.

14

¹ Samson descendit à Thimna, et il vit à Thimna une femme d'entre les filles des Philistins.

* **13:18** ou, merveilleux

² Il remonta, et le rapporta à son père et à sa mère, en disant : « J'ai vu à Timna une femme d'entre les filles des Philistins. Maintenant, prends-la pour moi comme femme. »

³ Et son père et sa mère lui dirent : « N'y a-t-il pas une femme parmi les filles de tes frères, ou parmi tout mon peuple, que tu ailles prendre une femme chez les Philistins incirconcis ? »

Samson dit à son père : « Prends-la pour moi, car elle me plaît bien. »

⁴ Mais son père et sa mère ne savaient pas que c'était de la part de l'Éternel, car il cherchait une occasion de se battre contre les Philistins. Or, en ce temps-là, les Philistins dominaient sur Israël.

⁵ Alors Samson descendit à Timna avec son père et sa mère, et il arriva dans les vignes de Timna ; et voici qu'un jeune lion rugit contre lui.

⁶ L'Esprit de Yahvé vint puissamment sur lui, et il le déchira comme il aurait déchiré un chevreau à mains nues, mais il ne dit pas à son père ni à sa mère ce qu'il avait fait.

⁷ Il descendit et parla avec la femme, et elle plut à Samson.

⁸ Au bout d'un moment, il revint la chercher, et il alla voir le cadavre du lion ; et voici, il y avait un essaim d'abeilles dans le cadavre du lion, et du miel.

⁹ Il le prit dans ses mains, et s'en alla, mangeant en chemin. Il vint vers son père et sa mère et leur donna, et ils mangèrent, mais il ne leur dit pas qu'il avait pris le miel dans le corps du lion.

¹⁰ Son père descendit chez la femme, et Samson y fit un festin, car les jeunes gens ont l'habitude de le faire.

¹¹ Quand ils le virent, ils amenèrent trente compagnons pour être avec lui.

¹² Samson leur dit : « Je vais vous poser une énigme. Si vous pouvez me donner la réponse dans les sept jours de la fête et la découvrir, alors je vous donnerai trente vêtements de lin et trente vêtements de rechange ;

¹³ mais si vous ne pouvez pas me donner la réponse, alors vous me donnerez trente vêtements de lin et trente vêtements de rechange. »

Ils lui dirent : « Dis-nous ton énigme, afin que nous l'entendions. »

¹⁴ Il leur dit,
« Du mangeur est sortie la nourriture.

De la force est sortie la douceur. »

En trois jours, ils n'ont pas pu résoudre l'énigme.

¹⁵ Le septième jour, ils dirent à la femme de Samson : « Attire ton mari pour qu'il nous révèle l'énigme, de peur que nous ne te brûlions, toi et la maison de ton père. Nous avez-vous appelés pour nous appauvrir ? N'est-ce pas ? »

¹⁶ La femme de Samson pleura devant lui et dit : « Tu me hais et tu ne m'aimes pas. Tu as raconté une énigme aux enfants de mon peuple, et tu ne l'as pas racontée à moi. »

Il lui dit : « Voici, je ne l'ai dit ni à mon père ni à ma mère, alors pourquoi devrais-je te le dire ? ».

¹⁷ Elle pleura devant lui les sept jours que dura leur fête ; et le septième jour, il le lui dit, car elle le pressait durement ; et elle raconta l'énigme aux enfants de son peuple.

¹⁸ Le septième jour, avant le coucher du soleil, les hommes de la ville lui dirent : « Qu'est-ce qui est plus doux que le miel ? Qu'est-ce qui est plus fort qu'un lion ? »

Il leur a dit,
« Si tu n'avais pas labouré avec ma génisse,
vous n'auriez pas découvert mon énigme. »

¹⁹ L'Esprit de Yahvé se manifesta puissamment sur lui, il descendit à Ashkelon et en frappa trente hommes. Il prit leur butin, puis donna les vêtements de rechange à ceux qui avaient déclaré l'énigme. Sa colère s'enflamma, et il monta à la maison de son père.

²⁰ Mais la femme de Samson fut donnée à son compagnon, qui avait été son ami.

15

¹ Mais au bout de quelque temps, au moment de la moisson des blés, Samson rendit visite à sa femme avec un chevreau. Il dit : « Je vais entrer dans la chambre de ma femme. »

Mais son père ne lui permit pas d'entrer.

² Son père dit : « J'ai bien cru que tu la détestais ; c'est pourquoi je l'ai donnée à ton compagnon. Sa jeune sœur n'est-elle pas plus belle qu'elle ? S'il te plaît, prends-la à sa place. »

³ Samson leur dit : « Cette fois, je serai irréprochable à l'égard des Philistins quand je leur ferai du mal. »

⁴ Samson alla attraper trois cents renards, prit des torches, tourna la queue contre la queue et mit une torche au milieu entre deux queues.

⁵ Quand il eut mis le feu aux torches, il les lança dans le blé sur pied des Philistins, et brûla tant les chocs que le blé sur pied, et aussi les oliviers.

⁶ Alors les Philistins dirent : « Qui a fait cela ? »

Ils dirent : « Samson, le gendre du Timnite, car il a pris sa femme et l'a donnée à son compagnon. » Les Philistins montèrent, et la brûlèrent au feu, elle et son père.

⁷ Samson leur dit : « Si vous vous comportez ainsi, je me vengerai de vous, et après cela je cesserai. »

⁸ Il les frappa de la hanche et de la cuisse avec un grand coup de massue ; puis il descendit et habita dans la caverne du rocher d'Etam.

⁹ Et les Philistins montèrent, campèrent en Juda, et se répandirent à Léhi.

¹⁰ Les hommes de Juda dirent : « Pourquoi êtes-vous venus contre nous ? »

Ils ont dit : « Nous sommes montés pour lier Samson, pour lui faire ce qu'il nous a fait. »

¹¹ Et trois mille hommes de Juda descendirent à la grotte du rocher d'Etam et dirent à Samson : « Ne sais-tu pas que les Philistins nous dominent ? Qu'est-ce donc que tu nous as fait ? »

Il leur a dit : « Ce qu'ils m'ont fait, je le leur ai fait. »

¹² Ils lui dirent : « Nous sommes descendus pour te lier, afin de te livrer entre les mains des Philistins. »

Samson leur a dit : « Jurez-moi que vous ne m'attaquerez pas vous-mêmes. »

¹³ Ils lui dirent : « Non, mais nous te lierons solidement et nous te livrerons entre leurs mains ; mais sûrement nous ne te tuerons pas. » Ils le lièrent avec deux cordes neuves, et le firent remonter du rocher.

¹⁴ Lorsqu'il arriva à Léhi, les Philistins poussèrent des cris de joie en le rencontrant. Alors l'Esprit de Yahvé vint puissamment sur lui, et les cordes qui étaient à ses bras devinrent comme du lin brûlé au feu, et ses ceintures tombèrent de ses mains.

¹⁵ Il trouva une mâchoire fraîche d'un âne, étendit la main, la prit et en frappa mille hommes.

¹⁶ Samson dit : « Avec la mâchoire d'un âne, des monceaux de monceaux, avec la mâchoire d'un âne, j'ai frappé mille hommes. »

¹⁷ Quand il eut fini de parler, il jeta la mâchoire de sa main ; et ce lieu fut appelé Ramath Léhi. *

¹⁸ Il avait très soif, et il invoqua Yahvé en disant : « Tu as accordé cette grande délivrance par la main de ton serviteur ; et maintenant, vais-je mourir de soif, et tomber entre les mains des incirconcis ? »

¹⁹ Mais Dieu fendit le creux qui est à Léhi, et il en sortit de l'eau. Quand il eut bu, son esprit revint, et il revint à la vie. C'est pourquoi on l'a appelé jusqu'à ce jour En Hakkore, qui est à Léhi.

²⁰ Il jugea Israël pendant vingt ans, au temps des Philistins.

* **15:17** « Ramath » signifie « colline » et « Léhi » signifie « mâchoire ».

16

¹ Samson alla à Gaza ; il y vit une prostituée, et il entra chez elle.

² Les habitants de Gaza furent informés : « Samson est ici ! » Ils l'entourèrent et l'attendirent toute la nuit à la porte de la ville, et restèrent silencieux toute la nuit, en disant : « Attendez la lumière du matin ; alors nous le tuerons. »

³ Samson resta couché jusqu'à minuit, puis se leva à minuit et saisit les portes de la porte de la ville, avec les deux poteaux, les arracha, barre et tout, les mit sur ses épaules et les porta au sommet de la montagne qui est devant Hébron.

⁴ Par la suite, il aima une femme dans la vallée de Sorek, dont le nom était Dalila.

⁵ Les princes des Philistins s'approchèrent d'elle et lui dirent : « Attire-le, et vois en quoi consiste sa grande force, et par quel moyen nous pouvons l'emporter sur lui, afin de le lier pour l'affliger ; et nous te donnerons chacun onze cents pièces d'argent. »

⁶ Dalila dit à Samson : « Dis-moi, je t'en prie, où réside ta grande force, et ce qui pourrait t'affliger. »

⁷ Samson lui dit : « Si on me lie avec sept cordes vertes qui n'ont jamais séché, je deviendrai faible et je serai comme un autre homme. »

⁸ Et les princes des Philistins lui apportèrent sept cordes vertes qui n'avaient pas séché, et elle le lia avec elles.

⁹ Elle avait préparé une embuscade dans la salle intérieure. Elle lui dit : « Les Philistins sont

sur toi, Samson ! ». Il brisa les cordes comme on brise un fil de lin au contact du feu. Ainsi, sa force n'était pas connue.

¹⁰ Dalila dit à Samson : « Voici, tu t'es moqué de moi et tu m'as dit des mensonges. Maintenant, dis-moi comment on peut te lier. »

¹¹ Il lui dit : « Si l'on me lie seulement avec des cordes neuves dont on n'a pas fait usage, je deviendrai faible et je serai comme un autre homme. »

¹² Alors Dalila prit des cordes neuves et le lia avec, puis elle lui dit : « Les Philistins sont sur toi, Samson ! ». L'embuscade l'attendait dans la salle intérieure. Il les brisa sur ses bras comme un fil.

¹³ Dalila dit à Samson : « Jusqu'à présent, tu t'es moqué de moi et tu m'as raconté des mensonges. Dis-moi avec quoi tu pourrais être lié. »

Il lui dit : « Si tu tisses les sept mèches de ma tête avec le tissu du métier à tisser. »

¹⁴ Elle l'attacha avec l'épingle, et lui dit : « Les Philistins sont sur toi, Samson ! » Il se réveilla de son sommeil, et arracha l'épingle de la poutre et du tissu.

¹⁵ Elle lui dit : « Comment peux-tu dire : « Je t'aime », alors que ton cœur n'est pas avec moi ? Tu t'es moqué de moi ces trois fois, et tu ne m'as pas dit où était ta grande force. »

¹⁶ Comme elle le pressait chaque jour de ses paroles et l'exhortait, son âme était troublée à mort.

¹⁷ Il lui raconta tout son cœur et lui dit : « Jamais rasoir n'a touché ma tête, car j'ai été naziréen à Dieu dès le ventre de ma mère. Si

l'on me rase, alors ma force s'en ira de moi et je deviendrai faible, et je serai comme n'importe quel autre homme. »

¹⁸ Lorsque Dalila vit qu'il lui avait dit tout son cœur, elle envoya chercher les princes des Philistins et dit : « Montez tout de suite, car il m'a dit tout son cœur. » Les princes des Philistins montèrent vers elle et apportèrent l'argent en main.

¹⁹ Elle le fit dormir sur ses genoux ; elle appela un homme et lui rasa les sept boucles de la tête ; elle commença à le tourmenter, et sa force le quitta.

²⁰ Elle dit : « Les Philistins sont sur toi, Samson ! »

Il se réveilla de son sommeil, et dit : « Je sortirai comme les autres fois, et je me secoueraï pour me libérer. » Mais il ne savait pas que Yahvé s'était éloigné de lui.

²¹ Les Philistins le saisirent et lui crevèrent les yeux ; ils le firent descendre à Gaza et le lièrent avec des chaînes d'airain ; et il moulaït au moulin dans la prison.

²² Cependant, les cheveux de sa tête se remirent à pousser après qu'il eut été rasé.

²³ Les princes des Philistins s'assemblèrent pour offrir un grand sacrifice à Dagon, leur dieu, et pour se réjouir, car ils disaient : « Notre dieu a livré entre nos mains Samson, notre ennemi. »

²⁴ Quand le peuple le vit, il loua son dieu, car il dit : « Notre dieu a livré entre nos mains notre ennemi et le destructeur de notre pays, qui a tué beaucoup d'entre nous. »

²⁵ Lorsque leurs cœurs furent joyeux, ils dirent : « Appelez Samson, qu'il nous divertisse. » Ils appelèrent Samson hors de la prison, et il se produisit devant eux. Ils le placèrent entre les piliers,

²⁶ et Samson dit au garçon qui le tenait par la main : « Permits-moi de toucher les piliers sur lesquels repose la maison, afin que je puisse m'appuyer dessus. »

²⁷ Or, la maison était pleine d'hommes et de femmes, et tous les princes des Philistins étaient là ; et il y avait sur le toit environ trois mille hommes et femmes, qui voyaient pendant que Samson exécutait.

²⁸ Samson invoqua Yahvé et dit : « Seigneur Yahvé, souviens-toi de moi, s'il te plaît, et fortifie-moi, s'il te plaît, seulement cette fois, Dieu, afin que je sois immédiatement vengé des Philistins pour mes deux yeux. »

²⁹ Samson saisit les deux piliers centraux sur lesquels reposait la maison et s'y appuya, l'un de la main droite et l'autre de la main gauche.

³⁰ Samson dit : « Que je meure avec les Philistins ! » Il s'inclina de toutes ses forces, et la maison tomba sur les seigneurs et sur tout le peuple qui s'y trouvait. Ainsi les morts qu'il tua à sa mort furent plus nombreux que ceux qu'il tua de son vivant.

³¹ Alors ses frères et toute la maison de son père descendirent et le prirent, le firent monter et l'enterrèrent entre Zorah et Eshtaol, dans la sépulture de Manoah, son père. Il fut juge en Israël pendant vingt ans.

17

¹ Il y avait un homme de la montagne d'Éphraïm, dont le nom était Michée.

² Il dit à sa mère : « Les onze cents pièces d'argent qui t'ont été enlevées, et au sujet desquelles tu as proféré une malédiction et tu l'as dit à mes oreilles, voici, l'argent est avec moi. Je l'ai pris. »

Sa mère a dit : « Que Yahvé bénisse mon fils ! »

³ Il rendit les onze cents pièces d'argent à sa mère, puis sa mère dit : « Je consacre très certainement l'argent de ma main à Yahvé pour mon fils, pour faire une image taillée et une image en fusion. Je vais donc maintenant te le restituer. »

⁴ Lorsqu'il rendit l'argent à sa mère, celle-ci prit deux cents pièces d'argent et les donna à un orfèvre, qui en fit une image taillée et une image en fusion. Elle était dans la maison de Michée.

⁵ L'homme Michée avait une maison de dieux, et il fit un éphod et des théraphim, et *il consacra un de ses fils, qui devint son prêtre.

⁶ En ce temps-là, il n'y avait pas de roi en Israël. Chacun faisait ce qui était juste à ses propres yeux.

⁷ Il y avait un jeune homme de Bethléhem de Juda, de la famille de Juda, qui était lévite, et il habitait là.

⁸ Cet homme sortit de la ville, de Bethléhem Juda, pour habiter là où il pourrait trouver un

* **17:5** Les théraphim étaient des idoles domestiques qui pouvaient être associées aux droits d'héritage sur les biens du foyer.

endroit, et il arriva dans la montagne d'Ephraïm, dans la maison de Michée, comme il voyageait.

⁹ Michée lui dit : « D'où viens-tu ? »

Il lui dit : « Je suis un lévite de Bethléem en Judée, et je cherche un endroit pour vivre. »

¹⁰ Michée lui dit : « Habite avec moi, et sois pour moi un père et un prêtre, et je te donnerai dix pièces d'argent par an, un vêtement et ta nourriture. » Le Lévite entra donc.

¹¹ Le Lévite se contenta de demeurer avec cet homme, et le jeune homme fut pour lui comme l'un de ses fils.

¹² Michée consacra le Lévite, et le jeune homme devint son prêtre, et il demeura dans la maison de Michée.

¹³ Et Michée dit : « Maintenant je sais que l'Éternel me fera du bien, puisque j'ai un Lévite comme prêtre. »

18

¹ En ce temps-là, il n'y avait pas de roi en Israël. En ces jours-là, la tribu des Danites chercha un héritage pour y habiter ; car jusqu'à ce jour, leur héritage ne leur était pas échu parmi les tribus d'Israël.

² Les fils de Dan envoyèrent de Zorah et d'Eshtaol cinq hommes de leur famille, des hommes vaillants, pour explorer le pays et le sonder. Ils leur dirent : « Allez, explorez le pays ! »

Ils arrivèrent dans la montagne d'Ephraïm, à la maison de Mica, et ils y passèrent la nuit.

³ Lorsqu'ils furent près de la maison de Michée, ils reconnurent la voix du jeune homme,

le Lévite ; ils s'y rendirent donc et lui dirent : « Qui t'a amené ici ? Que fais-tu dans ce lieu ? Que possèdes-tu ici ? »

⁴ Il leur dit : « C'est ainsi que Michée m'a traité, il m'a engagé et je suis devenu son prêtre. »

⁵ Ils lui dirent : « Je t'en prie, demande conseil à Dieu, afin que nous sachions si la voie que nous suivons sera prospère. »

⁶ Le prêtre leur dit : « Allez en paix. La voie que vous suivez est devant l'Éternel. »

⁷ Et les cinq hommes partirent, et vinrent à Laïsh, et virent le peuple qui était là, et comment ils vivaient en sécurité, à la manière des Sidoniens, tranquilles et en sûreté ; car il n'y avait personne dans le pays qui possédât de l'autorité, qui pût leur faire honte en quoi que ce soit ; et ils étaient loin des Sidoniens, et ils n'avaient affaire à personne d'autre.

⁸ Ils arrivèrent auprès de leurs frères à Zorah et à Eshtaol ; et leurs frères leur demandèrent : « Que dites-vous ? »

⁹ Ils dirent : « Levez-vous, et montons contre eux ; car nous avons vu le pays, et voici, il est très bon. Restez-vous immobiles ? Ne soyez pas paresseux pour aller et entrer en possession du pays.

¹⁰ En partant, vous rencontrerez un peuple qui ne se doute de rien, et le pays est vaste, car Dieu l'a remis entre vos mains, un lieu où rien ne manque de ce qui est sur la terre. »

11 La famille des Danites partit de Zorah et d'Eshtaol, avec six cents hommes armés d'armes de guerre.

12 Ils montèrent et campèrent à Kiriath Jearim, en Juda. C'est pourquoi on a appelé ce lieu Mahaneh Dan jusqu'à ce jour. Voici, il est derrière Kirjath Jearim.

13 Ils passèrent de là dans la montagne d'Éphraïm, et arrivèrent à la maison de Michée.

14 Les cinq hommes qui étaient allés explorer le pays de Laïsch prirent la parole et dirent à leurs frères : « Savez-vous qu'il y a dans ces maisons un éphod, des théraphim*, une image taillée et une image en fonte ? Considérez donc maintenant ce que vous avez à faire. »

15 Ils passèrent par là, arrivèrent à la maison du jeune Lévitte, à la maison de Michée, et lui demandèrent comment il allait.

16 Les six cents hommes armés de leurs armes de guerre, qui étaient des fils de Dan, se tenaient à l'entrée de la porte.

17 Les cinq hommes qui étaient allés explorer le pays montèrent et entrèrent là, et ils prirent l'image taillée, l'éphod, les théraphim et l'image en fonte ; le prêtre se tint à l'entrée de la porte avec les six cents hommes armés de fusils de guerre.

18 Lorsque ceux-ci entrèrent dans la maison de Michée et prirent l'image gravée, l'éphod, le

* **18:14** Les théraphim étaient des idoles domestiques qui pouvaient être associées à des droits d'héritage sur les biens du foyer.

théraphim et l'image en fusion, le prêtre leur dit : « Que faites-vous ? »

¹⁹ Ils lui dirent : « Tais-toi, mets ta main sur ta bouche, et viens avec nous. Sois pour nous un père et un prêtre. Est-il préférable pour toi d'être prêtre de la maison d'un seul homme, ou d'être prêtre d'une tribu et d'une famille en Israël ? ».

²⁰ Le cœur du prêtre se réjouit, il prit l'éphod, les théraphim et la statue gravée, et il partit avec le peuple.

²¹ Ils se retournèrent et partirent, et mirent devant eux les petits enfants, le bétail et les biens.

²² Lorsqu'ils furent à bonne distance de la maison de Michée, les hommes qui étaient dans les maisons voisines de la maison de Michée se rassemblèrent et rattrapèrent les fils de Dan.

²³ Comme ils appelaient les enfants de Dan, ceux-ci tournèrent le visage et dirent à Michée : « Qu'as-tu, pour venir avec une telle troupe ? »

²⁴ Il dit : « Tu as pris mes dieux que j'avais faits, ainsi que le prêtre, et tu es parti ! Que me reste-t-il ? Comment peux-tu me demander : « Qu'est-ce que tu as ? »

²⁵ Les enfants de Dan lui dirent : « Ne fais pas entendre ta voix au milieu de nous, de peur que des hommes furieux ne tombent sur toi et que tu ne perdes la vie, avec celle de ta famille. »

²⁶ Les fils de Dan s'en allèrent ; et lorsque Michée vit qu'ils étaient trop forts pour lui, il se retourna et retourna dans sa maison.

²⁷ Ils prirent ce que Michée avait fait, et le prêtre qu'il avait, et ils arrivèrent à Laïsh, vers un peuple tranquille et sans méfiance, et ils les frappèrent du tranchant de l'épée ; puis ils brûlèrent la ville par le feu.

²⁸ Il n'y avait pas de libérateur, car elle était loin de Sidon, et ils n'avaient affaire à personne d'autre ; elle était dans la vallée qui s'étend près de Beth Rehob. Ils bâtirent la ville et l'habitèrent.

²⁹ Ils appelèrent le nom de la ville Dan, d'après le nom de Dan, leur père, qui était né en Israël ; cependant le nom de la ville était autrefois Laish.

³⁰ Les fils de Dan s'établirent l'image taillée ; et Jonathan, fils de Gershom, fils de Moïse, et ses fils, furent prêtres pour la tribu des Danites jusqu'au jour de la captivité du pays.

³¹ Et ils s'établirent l'image taillée de Michée, qu'il avait faite, et elle resta tout le temps que la maison de Dieu fut à Silo.

19

¹ En ce temps-là, où il n'y avait pas de roi en Israël, il y avait un Lévite qui habitait à l'autre bout de la montagne d'Éphraïm, et qui prit pour lui une concubine de Bethléhem de Juda.

² Sa concubine se prostitua à lui, et s'en alla de chez son père à Bethléhem de Juda, où elle resta quatre mois.

³ Son mari se leva et alla après elle pour lui parler avec bonté, afin de la ramener, ayant avec lui son serviteur et un couple d'ânes. Elle l'amena dans la maison de son père ; et lorsque

le père de la jeune femme le vit, il se réjouit de le rencontrer.

⁴ Son beau-père, le père de la jeune fille, le garda là, et il resta avec lui trois jours. Ils mangèrent et burent, et restèrent là.

⁵ Le quatrième jour, ils se levèrent de bon matin, et il se leva pour partir. Le père de la jeune femme dit à son gendre : « Fortifie ton cœur avec un morceau de pain, et ensuite tu iras ton chemin. »

⁶ Ils s'assirent donc, mangèrent et burent tous les deux ensemble. Le père de la jeune femme dit alors à l'homme : « Je te prie de rester toute la nuit, et que ton cœur soit joyeux. »

⁷ L'homme se leva pour partir, mais son beau-père le pressa et il resta là encore.

⁸ Le cinquième jour, il se leva de bon matin pour partir ; le père de la jeune femme lui dit : « Je te prie de fortifier ton cœur et de rester jusqu'à ce que le jour décline » ; et ils mangèrent tous les deux.

⁹ Lorsque l'homme se leva pour partir, lui, sa concubine et son serviteur, son beau-père, le père de la jeune femme, lui dirent : « Voici, le jour approche du soir, reste donc toute la nuit. Voici que le jour s'achève. Reste ici, pour que ton cœur soit joyeux ; et demain, pars de bonne heure, pour que tu puisses rentrer chez toi. »

¹⁰ Mais l'homme ne voulut pas rester cette nuit-là, il se leva et alla près de Jébus (appelée aussi Jérusalem). Il avait avec lui un couple d'ânes sellés. Sa concubine était aussi avec lui.

11 Lorsqu'ils furent près de Jébus, le jour était déjà bien avancé, et le serviteur dit à son maître : « Viens, je te prie, entrons dans cette ville des Jébusiens et restons-y. »

12 Son maître lui dit : « Nous n'entrerons pas dans la ville d'un étranger qui n'est pas des enfants d'Israël, mais nous passerons à Guibea. »

13 Il dit à son serviteur : « Viens, approchons-nous de l'un de ces lieux, et nous logerons à Guibea ou à Rama. »

14 Ils passèrent donc et s'en allèrent, et le soleil se coucha sur eux près de Guibéa, qui appartient à Benjamin.

15 Ils passèrent par là, pour entrer et se loger à Guibea. Il y alla, et s'assit dans la rue de la ville, car il n'y avait personne qui les reçût dans sa maison pour y rester.

16 Voici qu'un vieillard sortait du champ, le soir, après son travail. Or cet homme était de la montagne d'Ephraïm, et il habitait à Guibea ; mais les gens du lieu étaient Benjamites.

17 Il leva les yeux, et vit le voyageur dans la rue de la ville ; et le vieillard dit : « Où vas-tu ? D'où viens-tu ? »

18 Il lui dit : « Nous passons de Bethléem Juda à l'autre côté de la montagne d'Ephraïm. Je suis de là, et je suis allé à Bethléem de Juda. Je vais à la maison de Yahvé, et il n'y a personne qui m'ait accueilli dans sa maison.

19 Mais il y a de la paille et du fourrage pour nos ânes ; il y a aussi du pain et du vin pour moi, pour ton serviteur et pour le jeune homme qui est avec tes serviteurs. Il ne manque de rien. »

²⁰ Le vieil homme dit : « La paix soit avec toi ! Laisse-moi subvenir à tous tes besoins, mais ne dors pas dans la rue. »

²¹ Il le fit donc entrer dans sa maison et donna du fourrage aux ânes. Puis ils se lavèrent les pieds, mangèrent et burent.

²² Comme ils étaient en train de se réjouir, voici que les hommes de la ville, des gens méchants, entourèrent la maison et frappèrent à la porte ; ils s'adressèrent au maître de maison, le vieillard, en disant : « Fais sortir l'homme qui est entré dans ta maison, pour que nous puissions coucher avec lui ! ».

²³ L'homme, le maître de maison, sortit vers eux et leur dit : « Non, mes frères, je vous en prie, n'agissez pas si méchamment ; puisque cet homme est entré dans ma maison, ne faites pas cette folie.

²⁴ Voici ma fille vierge et sa concubine. Je vais les faire sortir maintenant. Humilie-les, et fais d'elles ce qui te semble bon ; mais à l'égard de cet homme, ne fais pas cette folie. »

²⁵ Mais les hommes ne voulaient pas l'écouter ; alors l'homme saisit sa concubine et la leur amena ; ils eurent des rapports sexuels avec elle et en abusèrent toute la nuit jusqu'au matin. Quand le jour commença à poindre, ils la relâchèrent.

²⁶ La femme vint à l'aube et se prosterna à la porte de la maison de l'homme où se trouvait son maître, jusqu'à ce qu'il fasse jour.

²⁷ Son seigneur se leva le matin, ouvrit les portes de la maison et sortit pour aller à sa

rencontre ; et voici que la femme, sa concubine, était tombée à la porte de la maison, les mains sur le seuil.

²⁸ Il lui dit : « Lève-toi, et allons-y ! » mais personne ne répondit. Alors il la fit monter sur l'âne ; l'homme se leva, et alla à sa place.

²⁹ Lorsqu'il fut entré dans sa maison, il prit un couteau, coupa sa concubine, la divisa en douze morceaux et l'envoya dans tout le territoire d'Israël.

³⁰ Tous ceux qui virent cela dirent : « On n'a jamais vu ni fait un tel acte depuis le jour où les enfants d'Israël sont sortis du pays d'Égypte jusqu'à ce jour ! Considérez-le, prenez conseil, et parlez. »

20

¹ Alors tous les enfants d'Israël sortirent, et l'assemblée se rassembla comme un seul homme, depuis Dan jusqu'à Beer Schéba, avec le pays de Galaad, vers l'Éternel à Mitspa.

² Les chefs de tout le peuple, de toutes les tribus d'Israël, se présentèrent à l'assemblée du peuple de Dieu, quatre cent mille hommes de pied tirant l'épée.

³ (Les enfants de Benjamin apprirent que les enfants d'Israël étaient montés à Mitspa.) Les enfants d'Israël dirent : « Dis-nous, comment cette méchanceté est-elle arrivée ? »

⁴ Le Lévite, mari de la femme assassinée, répondit : « Je suis venu à Guibea, qui appartient à Benjamin, moi et ma concubine, pour passer la nuit.

⁵ Les hommes de Guibea se sont soulevés contre moi et ont encerclé la maison pendant la nuit. Ils voulaient me tuer, ils ont violé ma concubine, et elle est morte.

⁶ J'ai pris ma concubine, je l'ai coupée en morceaux, et je l'ai envoyée dans tout le pays de l'héritage d'Israël, car on s'est livré à la débauche et à la folie en Israël.

⁷ Voici, vous, enfants d'Israël, vous tous, donnez ici vos avis et vos conseils. »

⁸ Tout le peuple se leva comme un seul homme, et dit : Aucun de nous n'ira à sa tente, et aucun de nous ne se tournera vers sa maison.

⁹ Voici maintenant ce que nous ferons à Guibea : nous monterons contre elle par le sort ;

¹⁰ et nous prendrons dix hommes sur cent dans toutes les tribus d'Israël, cent sur mille, et mille sur dix mille, pour procurer de la nourriture au peuple, afin qu'il fasse, en arrivant à Guibea de Benjamin, toutes les folies que les hommes de Guibea ont commises en Israël. »

¹¹ Et tous les hommes d'Israël se rassemblèrent contre la ville, unis comme un seul homme.

¹² Les tribus d'Israël envoyèrent des hommes dans toute la tribu de Benjamin, en disant : « Quelle est cette méchanceté qui est arrivée parmi vous ?

¹³ Maintenant, livrez les hommes, les méchants qui sont à Guibea, afin que nous les fassions mourir et que nous fassions disparaître le mal d'Israël. »

Mais Benjamin ne voulut pas écouter la voix de ses frères, les enfants d'Israël.

14 Les fils de Benjamin se rassemblèrent des villes jusqu'à Guibea, pour aller combattre les enfants d'Israël.

15 Ce jour-là, on compta parmi les enfants de Benjamin, sur les villes, vingt-six mille hommes tirant l'épée, sans compter les habitants de Guibea, qui étaient au nombre de sept cents hommes d'élite.

16 Parmi tous ces soldats, il y avait sept cents hommes d'élite qui étaient gauchers. Chacun d'eux pouvait lancer une pierre à un cheveu sans la manquer.

17 Les hommes d'Israël, outre Benjamin, comptèrent quatre cent mille hommes tirant l'épée. Tous ces hommes étaient des hommes de guerre.

18 Les enfants d'Israël se levèrent, montèrent à Béthel, et demandèrent conseil à Dieu. Ils demandèrent : « Qui montera le premier pour nous dans la bataille contre les enfants de Benjamin ? »

Yahvé a dit : « Juda d'abord. »

19 Les enfants d'Israël se levèrent le matin et campèrent devant Guibea.

20 Les hommes d'Israël sortirent pour combattre Benjamin, et les hommes d'Israël se rangèrent en bataille contre eux à Guibea.

21 Les enfants de Benjamin sortirent de Guibea et, ce jour-là, ils détruisirent par terre vingt-deux mille hommes des Israélites.

22 Le peuple, les hommes d'Israël, s'encouragèrent et se rangèrent en bataille à l'endroit où ils s'étaient rangés le premier jour.

²³ Les enfants d'Israël montèrent et pleurèrent devant l'Éternel jusqu'au soir, et ils demandèrent à l'Éternel : « M'approcherai-je encore pour combattre les enfants de Benjamin, mon frère ? »

Yahvé a dit : « Monte contre lui. »

²⁴ Les enfants d'Israël s'approchèrent des enfants de Benjamin le second jour.

²⁵ Benjamin sortit contre eux de Guibea, le second jour, et il détruisit encore par terre dix-huit mille hommes des enfants d'Israël. Tous tirèrent l'épée.

²⁶ Alors tous les enfants d'Israël et tout le peuple montèrent et vinrent à Béthel ; ils pleurèrent, s'assirent là devant l'Éternel, et jeûnèrent ce jour-là jusqu'au soir ; puis ils offrirent devant l'Éternel des holocaustes et des sacrifices de prospérité.

²⁷ Les enfants d'Israël demandèrent à l'Éternel (car l'arche de l'alliance de Dieu était là en ce temps-là,

²⁸ et Phinéas, fils d'Éléazar, fils d'Aaron, se tenait devant elle en ce temps-là) : « Irai-je encore combattre les enfants de Benjamin, mon frère, ou bien cesserai-je ? »

Yahvé dit : « Monte, car demain je le livrerai entre tes mains. »

²⁹ Israël dressa des embuscades tout autour de Guibea.

³⁰ Le troisième jour, les enfants d'Israël montèrent contre les enfants de Benjamin, et ils se rangèrent en bataille contre Guibea, comme les autres fois.

31 Les Benjamites sortirent à l'encontre du peuple, et s'éloignèrent de la ville ; ils se mirent à frapper et à tuer du peuple, comme les autres fois, sur les routes, dont l'une monte à Béthel et l'autre à Guibea, dans les champs, environ trente hommes d'Israël.

32 Les fils de Benjamin dirent : « Ils sont frappés devant nous, comme au début. » Mais les enfants d'Israël dirent : « Fuyons, et attirons-les loin de la ville sur les routes. »

33 Tous les hommes d'Israël se levèrent de leur place et se rangèrent en bataille devant Baal Tamar. Et les embusqueurs d'Israël sortirent de leur place, même de Maareh Guéba.

34 Dix mille hommes d'élite de tout Israël s'avancèrent contre Guibea, et le combat fut rude ; mais ils ne savaient pas que le désastre était proche d'eux.

35 L'Éternel frappa Benjamin devant Israël, et les enfants d'Israël détruisirent ce jour-là vingt-cinq mille cent hommes de Benjamin. Tous tirèrent l'épée.

36 Les fils de Benjamin virent qu'ils étaient frappés, car les hommes d'Israël avaient cédé à Benjamin parce qu'ils avaient confiance dans les embusqueurs qu'ils avaient placés contre Gibéa.

37 Les embusqueurs se hâtèrent et se précipitèrent sur Gibéa ; ils se répandirent et frappèrent toute la ville du tranchant de l'épée.

38 Or le signe fixé entre les hommes d'Israël et les embusqueurs était de faire monter de la ville un grand nuage de fumée.

³⁹ Les hommes d'Israël se retournèrent dans la bataille, et Benjamin commença à frapper et à tuer environ trente personnes parmi les hommes d'Israël, car ils disaient : « Certainement ils ont été frappés devant nous, comme dans la première bataille. »

⁴⁰ Mais lorsque la nuée commença à s'élever de la ville en une colonne de fumée, les Benjamites regardèrent derrière eux, et voici que toute la ville montait en fumée vers le ciel.

⁴¹ Les hommes d'Israël se retournèrent, et les hommes de Benjamin furent consternés, car ils virent que le désastre les atteignait.

⁴² Ils tournèrent le dos devant les hommes d'Israël pour prendre le chemin du désert, mais la bataille les suivit de près, et ceux qui sortirent des villes les détruisirent au milieu d'elles.

⁴³ Ils entourèrent les Benjamites, les poursuivirent et les foulèrent aux pieds sur leur lieu de repos, jusqu'aux environs de Guibea, vers le lever du soleil.

⁴⁴ Dix-huit mille hommes de Benjamin tombèrent ; tous étaient des hommes valeureux.

⁴⁵ Ils se retournèrent et s'enfuirent vers le désert, au rocher de Rimmon. Ils en glanèrent cinq mille dans les chemins, les poursuivirent jusqu'à Gidom, et en battirent deux mille.

⁴⁶ Ainsi, tous ceux de Benjamin qui tombèrent ce jour-là furent vingt-cinq mille hommes qui tirèrent l'épée. Tous ceux-là étaient des hommes valeureux.

⁴⁷ Mais six cents hommes se détournèrent et s'enfuirent vers le désert, au rocher de Rimmon, et ils restèrent quatre mois au rocher de Rimmon.

⁴⁸ Les hommes d'Israël se retournèrent contre les fils de Benjamin et les frappèrent du tranchant de l'épée, y compris toute la ville, le bétail et tout ce qu'ils trouvèrent. Ils incendièrent aussi toutes les villes qu'ils trouvèrent.

21

¹ Les hommes d'Israël avaient juré à Mitspa, en disant : « Aucun de nous ne donnera sa fille pour femme à Benjamin. »

² Le peuple vint à Béthel et s'assit jusqu'au soir devant Dieu ; il éleva la voix et pleura abondamment.

³ Ils dirent : « Yahvé, le Dieu d'Israël, pourquoi cela est-il arrivé en Israël, qu'il manque aujourd'hui une tribu en Israël ? »

⁴ Le lendemain, le peuple se leva de bonne heure, construisit un autel à cet endroit, et offrit des holocaustes et des sacrifices de prospérité.

⁵ Les enfants d'Israël dirent : « Qui est, parmi toutes les tribus d'Israël, celui qui n'est pas monté à l'assemblée vers l'Éternel ? » Car ils avaient fait un grand serment au sujet de celui qui n'était pas monté vers l'Éternel à Mitspa, en disant : « Il sera certainement mis à mort. »

⁶ Les enfants d'Israël s'affligèrent pour Benjamin, leur frère, et dirent : « Il y a aujourd'hui une tribu retranchée d'Israël.

⁷ Comment fournirons-nous des femmes à ceux qui restent, puisque nous avons juré par l'Éternel de ne pas leur donner de nos filles pour femmes ? »

⁸ Ils dirent : « Quel est celui des tribus d'Israël qui n'est pas monté vers l'Éternel à Mitspa ? »

Voici, personne n'est venu de Jabesh Galaad au camp, pour l'assemblée.

⁹ Car lorsqu'on fit le compte du peuple, voici, il n'y avait là aucun des habitants de Jabesh Galaad.

¹⁰ L'assemblée y envoya douze mille hommes parmi les plus vaillants, et leur donna cet ordre : « Allez frapper du tranchant de l'épée les habitants de Jabesh Galaad, les femmes et les petits enfants.

¹¹ Voici ce que vous ferez : vous détruirez par interdit tout mâle et toute femme qui a couché avec un homme. »

¹² Ils trouvèrent parmi les habitants de Jabesh Galaad quatre cents jeunes vierges qui n'avaient pas connu l'homme en couchant avec lui, et ils les amenèrent au camp à Silo, qui est au pays de Canaan.

¹³ Toute l'assemblée envoya parler aux fils de Benjamin qui étaient au rocher de Rimmon, et leur annonça la paix.

¹⁴ Benjamin revint à ce moment-là, et ils leur donnèrent les femmes qu'ils avaient sauvées vivantes parmi les femmes de Jabesh Galaad. Il n'y en avait toujours pas assez pour eux.

¹⁵ Le peuple s'affligea pour Benjamin, car Yahvé avait fait une brèche dans les tribus d'Israël.

¹⁶ Les anciens de l'assemblée dirent : « Comment pourrions-nous fournir des femmes à ceux qui restent, puisque les femmes sont détruites hors de Benjamin ? »

¹⁷ Ils dirent : « Il faut qu'il y ait un héritage pour ceux qui sont échappés de Benjamin, afin

qu'une tribu ne soit pas effacée d'Israël.

¹⁸ Mais nous ne pouvons pas leur donner des femmes de nos filles, car les enfants d'Israël ont juré en disant : « Maudit soit celui qui donne une femme à Benjamin. »

¹⁹ Ils dirent : « Voici qu'il y a une fête de l'Éternel d'année en année à Silo, qui est au nord de Béthel, à l'est de la route qui monte de Béthel à Sichem, et au sud de Lebona. »

²⁰ Ils donnèrent cet ordre aux fils de Benjamin : « Allez vous poster dans les vignes,

²¹ et regardez, et voici, si les filles de Silo sortent pour danser dans les bals, sortez des vignes, prenez chacun sa femme parmi les filles de Silo, et allez au pays de Benjamin.

²² Lorsque leurs pères ou leurs frères viendront se plaindre à nous, nous leur dirons : « Accordez-nous leur grâce, car nous n'avons pas pris pour chacun sa femme dans la bataille, et vous ne les leur avez pas données, sinon vous seriez maintenant coupables. »

²³ Les fils de Benjamin firent de même et prirent des femmes selon leur nombre, de celles qui dansaient et qu'ils enlevèrent. Ils partirent et retournèrent dans leur héritage, bâtirent les villes et y habitèrent.

²⁴ En ce temps-là, les enfants d'Israël partirent de là, chacun dans sa tribu et dans sa famille, et ils s'en allèrent chacun dans son héritage.

²⁵ En ce temps-là, il n'y avait pas de roi en Israël. Chacun faisait ce qui était juste à ses propres yeux.

Sainte Bible libre pour le monde
The Holy Bible in French, Sainte Bible Libre pour le
monde translation

Public Domain

Language: français (French)

Translation by: David Williams

Contributor: Michael Paul Johnson

Domaine Public

Il s'agit d'un brouillon de traduction. Il est en cours de relecture et d'édition. Si vous trouvez des erreurs, veuillez nous en informer à <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>.

This is a draft translation. It is being proofread and edited. If you find errors, please let us know at <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>.

2025-05-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025

571c41a7-07bb-5560-aeec-f90c77fce072